

BIOPAMA Grant Agreement 2021-STGA-C-1824

Small Technical Grant for Assessment for improved protected areas management and governance (STGA)

SPECIAL CONDITIONS

This Grant Agreement ("Agreement") is made between

IUCN, International Union for Conservation of Nature and Natural Resources, an international association established and existing under the laws of Switzerland, with a principal place of business at Rue Mauverney 28, 1196 Gland, Switzerland ("IUCN"),

And

Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales, an entity of the Dominican State, dedicated to the conservation and protection of the environment and natural resources, created and invested with legal personality through the General Law of the Environment and Natural Resources, No. 64-00, dated August 18, 2000, registered in the National Taxpayer Registry (RNC) under number. 422-00042-1, with registered office at Avenida Cayetano Germosén, Corner Avenida Gregorio Luperón, El Pedregal sector, of this city of Santo Domingo de Guzmán, National District, capital of the Dominican Republic; duly represented by MIGUEL CEARA HATTON, Dominican, of legal age, married, holder of the identity and electoral card No. 001-0066956-3, with domicile of choice for the legal consequences of this agreement in the one indicated above, in his capacity of Minister of Environment and Natural Resources by virtue of Decree number 361-22 dated July 7, 2022, an entity that will henceforth be called by its full name MINISTERIO DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES, ("Grantee"),

with IUCN and Grantee referred to individually and jointly as "Party" and "Parties".

Preamble

Funding in support of this Agreement is made available by IUCN through the Action Component of the project "Biodiversity and Protected Areas management" (BIOPAMA) referred to as BIOPAMA Action Component (BIOPAMA AC), funded by the European Union, represented by the European Commission, Directorate-General for Development and Cooperation, Cooperation - EuropeAid.

The Parties hereby agree as follows:

- 1. THE GRANT.** IUCN, will make available to the Grantee grant funds, in a total amount not to exceed NINETEEN THOUSAND EIGHT HUNDRED AND FORTY-FIVE EURO (EUR 19,845) (the "Grant") for the purpose and on the terms and conditions set forth in this Agreement. In all cases the use of the funds shall conform to the restrictions and limitations set forth in the General Conditions (Attachment 2 to the Agreement), the Procurement Policies and Procedures for BIOPAMA Grant Recipients (Attachment 3 to the Agreement), and the agreed budget.
- 2. PURPOSE OF THE GRANT.** The Grant is provided to support the project *METT assessments for 20 priority protected areas of the National System of Protected Areas of the Dominican Republic* described in Attachment 1 to this Agreement (the "Project"). The Grant shall be used solely for the purposes and activities described therein. The Grantee

shall be solely responsible for complying with all applicable provisions of this Agreement and will ensure that they are transmitted to and become binding upon any third parties retained by the Grantee for the implementation of the Project.

- 3. TERM.** The period covered by the Agreement shall commence on 15 February 2024 (the “Effective Date”) and shall expire on 31 August 2024 (the “Expiration Date”), unless terminated prior to the Expiration Date in accordance with Article 11 of the General Conditions (Attachment 2 to the Agreement). All expenses paid out of Grant funds must be incurred during the Term of the Agreement.

4. FINANCING THE PROJECT.

- 4.1. The total eligible costs of the Project are estimated at NINETEEN THOUSAND EIGHT HUNDRED AND FORTY-FIVE EURO (EUR 19,845) as set out in the Budget.
- 4.2. IUCN undertakes to finance a maximum amount of NINETEEN THOUSAND EIGHT HUNDRED AND FORTY-FIVE EURO (EUR 19,845). The Grant is further limited to 100% of the total estimated eligible costs of the Project.
- 4.3. The final amount of IUCN’s contribution shall be determined in accordance with Articles 13 and 16 of the General Conditions (Attachment 2 to the Agreement).
- 4.4. A maximum of 5% of the final amount of direct eligible costs of the Project established in accordance with Articles 13 and 16 of General Conditions (Attachment 2 to the Agreement), may be claimed as personnel costs.

- 5. PAYMENT SCHEDULE.** Subject to the terms and conditions contained herein, IUCN will make payments of Grant funds to the Grantee as follows:

- 5.1. The payment schedule is as follows.

Pre-financing and period covered	BIOPAMA funding	Documentation required	Timeline
1 st pre-financing covering – 40% (forty percent) of the total approved budget	The part of the estimated budget financed by BIOPAMA applying the rate of financing as per Article 4.2.	STGA Grant Agreement signed by both Parties Grantee’s payment request	30 (thirty) days after the receipt of the documentation required
Further pre-financing disbursement	A subsequent disbursement of 50% (fifty percent) of the estimated budget will be made upon the presentation and approval by IUCN of progress financial and	STGA Progress Technical report STGA Progress Financial report Grantee’s payment request	No later than 30 (thirty) days after the approval of the technical and financial reports

	technical reports in which the execution of at least 70% of the payments previously made is verified and supported and applying the rate of financing as per Article 4.2		
Balance of the Grant 10%	10% of the grant Eligible costs and as part of the estimated budget financed by BIOPAMA applying the rate of financing as per Article 4.2.	Small Technical Grant Final Technical report Small Technical Grant Final Financial report Grantee's payment request	No later than 45 (forty-five) days after the approval of the final reports

- 5.2. The balance of 10% is paid to the Grantee no later than forty-five (45) days after the approval of the Final STGA Technical and Financial Reports accompanied by a corresponding Payment Request.
- 5.3. IUCN may withhold payment of any part or all of any payment until after it has approved, in its sole discretion, the STGA Technical and Financial Final Reports.
- 5.4. The provisions of Articles 5.1. to 5.4. of the Special Conditions replace the provisions of Articles 14.1. to 14.6. of the General Conditions.

All payments provided for above shall be made to the following account:

Name of Bank: Banco de Reservas de la República Dominicana
Bank Address: Avenida Winston Churchill esquina, Porfirio Herrera - Torre, BANRESERVAS
Account Holder Name: Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales
SWIFT code: BRRDDOSD
Bank Account: 0102414823
IBAN code: DO94BRRD000000000000102414823

No payments of Grant funds shall be made under this Agreement other than as set forth above.

6. REPORTING.

- 6.1. **Technical Reports.** The Grantee shall submit the following Progress Reports to IUCN within thirty (30) days following the end of the relevant reporting period and as follows:
- i. STGA Technical Progress Report: to be submitted by the Grantee to IUCN in the format to be provided by IUCN and including, *inter alia*, a comprehensive, detailed update on progress made during the previous TWO-MONTH period.

BIOPAMA Grant Agreement Small Technical Grant for Assessment: 2021-STGA-C-1824

- ii. STGA Financial Progress Report: to be submitted by the Grantee to IUCN in the format to be provided by IUCN covering the relevant TWO-MONTH period.

6.2 **Final Reports:** The Grantee shall submit the following Final Reports to IUCN within sixty (60) days following the Expiration Date or the effective date of termination of this Agreement:

- i. STGA Technical Final Report: to be submitted by the Grantee to IUCN in the format to be provided by IUCN and including, *inter alia*, a comprehensive, detailed description of activities completed and an evaluation of accomplishments/successes under this Agreement.
 - ii. STGA Financial Final Report: to be submitted by the Grantee to IUCN in a format to be provided by the IUCN.
 - iii. The Final Technical and Financial Reports must be accompanied by an expenditure verification report.
- 6.3. The Grantee must retain all receipts for a period of five (5) years after the payment of the balance of funds by IUCN.
- 6.4. Depending on the outcomes of the Grantee's risk assessment IUCN reserves the right to perform a closer scrutiny of the reported information, including but not limited to, requests for additional information and clarifications, sample checks and requests of supporting documents.

7. OTHER SPECIFIC CONDITIONS APPLYING TO THE PROJECT

Final reports shall be accompanied by supporting documents.

Non-compliance with this obligation will result in suspending payment.

The Grantee shall be the sole interlocutor of IUCN and shall remain solely and fully responsible to IUCN for the performance under this Agreement.

The extensions of Project duration are not allowed.

The Grantee is required to support BIOPAMA programme by contributing to the promotion of the Project. The Grantee shall provide, in a timely manner, information requested by IUCN to produce promotional materials including, but not limited to, a Project factsheet and Project-related articles. The Grantee shall also provide photographic media and videos showcasing the activities and results of the Project.

The Grantee is required to support the BIOPAMA programme monitoring and evaluation. The Grantee shall provide, in a timely manner, information requested by IUCN on the progress of the activities implementation. The Grantee shall complete and update the agreed logical framework using the common set of indicators developed for the BIOPAMA Action Component and providing the necessary data in order to measure the results of the project. The information will support the assessment of the BIOPAMA Action Component performance and will be shared with the BIOPAMA Regional Observatory and Reference Information System (RIS).

All purchases of goods and services must comply with the Procurement Policies and Procedures for BIOPAMA Grant Recipients (Attachment 3).

8. NOTICE AND CONTACT PERSONS

8.1. Except as may be expressly provided otherwise in the Agreement, any notice given by either Party to the other shall be deemed properly given if specifically acknowledged by the receiving Party in writing or if delivered by hand, fax, special courier service or electronic mail with return receipt, to the following addresses (or such other address as each Party may notify in writing from time to time to the other Party).

8.2. The Parties' respective contact persons shall be:

For BIOPAMA AC Secretariat	For Grantee
Name: Hyacinth Armstrong-Vaughn Position: Protected Areas Officer, BIOPAMA Programme Address: IUCN Regional Office for Mexico, Central America and the Caribbean San Pedro de Montes de Oca San Jose, Costa Rica Tel : + 246-828-5942 E-mail : hyacinth.armstrongvaughn@iucn.org	Name: Federico Alberto Franco Taveras Position: Viceministro de Áreas Protegidas y Biodiversidad Address: Oficina principal del Ministerio, Luperón, Cayetano Germosén, Ensanche El Pedregal Distrito Nacional, República Dominicana Tel: +1 829-721-3636 E-mail: federico.franco@ambiente.gob.do

8.3. Either Party may change its contact person, address, or facsimile number by written notice to the other Party. Notices shall be deemed to be received on the first business day following receipt.

9. **ENTIRE AGREEMENT.** This Agreement consists of this Agreement proper and Attachments 1 through 4, which are an integral part hereof. This Agreement constitutes the entire Agreement and understanding between the Parties with respect to its subject matter and supersedes any prior or contemporaneous agreements or understandings in reference thereto between the Parties.

10. The obligations of IUCN under this Agreement are neither made on behalf of nor are binding on any of the other Funding Sources.

11. **IN WITNESS WHEREOF,** the duly authorized representatives of the Parties have executed two counterparts of this Agreement, each of which shall be deemed an original and which together shall constitute one and the same instrument, on the date(s) indicated below. The Parties agree that the signed counterparts may be delivered by e-mail in a ".pdf" format data file, and that in this case such signature shall create a valid and binding obligation of the Party executing with the same force and effect as if such ".pdf" signature page were an original thereof.

IUCN, INTERNATIONAL UNION FOR CONSERVATION OF NATURE AND NATURAL RESOURCES

MINISTERIO DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES (MMARN):

DocuSigned by:
Ursula Parrilla
FAFCUEFCAD88426...

DocuSigned by:
Miguel Ceara Hatton
9858FC1A41B04A4...

NAME: URSULA PARRILLA ARTIUGUINA
TITLE: REGIONAL DIRECTOR

NAME: Miguel Ceara Hatton
TITLE: Minister

DATE: 16-Feb-2024 | 22:55 CET

DATE: 29-feb.-2024 | 16:52 CET

BIOPAMA Grant Agreement Small Technical Grant for Assessment: 2021-STGA-C-1824

Attachment 1. Description of the Project and the Budget

Attachment 2. General Conditions applicable to grant agreements financed by BIOPAMA

Attachment 3. BIOPAMA Procurement Policies and Procedures

Attachment 4. BIOPAMA Credit and Logo Usage Policy

ATTACHMENT 1
Description of the Project and the Budget

BIOPAMA STGA application template STGA-C-1824

The application should be short but informative enough¹. This application form has to be completed and uploaded on the [BIOPAMA AC portal](#).

1) General information

1.	Title:	METT assessments for 20 priority protected areas of the National System of Protected Areas of the Dominican Republic
2.	Region²:	Caribbean
3.	ACP³ Country:	Dominican Republic
4.	Priority Area targeted:	Armando Bermúdez WDPa: 478068 Cabo Cabrón WDPa: 478075 Cabo Francés Viejo WDPa: 478076 Cabo Samaná WDPa: 478078 Cotubanamá WDPa:180 Dunas de Las Calderas WDPa: 478111 Estero Hondo WDPa: 478092 Humedales del Ozama WDPa: 478099 Jaragua WDPa: 6673 José del Carmen Ramírez WDPa: 478101 La Caleta WDPa: 478102 Laguna Bávaro y Caletón WDPa: 478105 Lagunas Cabarete y Goleta WDPa: 478108 Los Haitises WDPa: 181 Nalga de Maco WDPa 478130 Salto El Limón WDPa: 478139 Salto de Jimenoa WDPa: 555629495 Sierra de Bahoruco WDPa: 6675 Sierra de Neiba WDPa 478140 Villa Elisa WDPa 478143
5.	Duration (5 months maximum):	Insert number of months 5

¹ Equivalent to 10 pages maximum in a word document

² West Africa, Central Africa, Eastern Africa, Southern Africa, Caribbean, Pacific.

³ The ACP countries eligible to the BIOPAMA Action Component encompass 78 countries (in alphabetical order): Angola - Antigua and Barbuda - Belize - Cape Verde - Comoros - Bahamas - Barbados - Benin - Botswana - Burkina Faso - Burundi - Cameroon - Central African Republic - Chad - Congo (Brazzaville) - Congo (Kinshasa) - Cook Islands - Côte d'Ivoire - Djibouti - Dominica - Dominican Republic - Eritrea - Eswatini - Ethiopia - Fiji - Gabon - Gambia - Ghana - Grenada - Republic of Guinea - Guinea-Bissau - Equatorial Guinea - Guyana - Haiti - Jamaica - Kenya - Kiribati - Lesotho - Liberia - Madagascar - Malawi - Mali - Marshall Islands - Mauritania - Mauritius - Micronesia - Mozambique - Namibia - Nauru - Niger - Nigeria - Niue - Palau - Papua New Guinea - Rwanda - St. Kitts and Nevis - St. Lucia - St. Vincent and the Grenadines - Solomon Islands - Samoa - Sao Tome and Principe - Senegal - Seychelles - Sierra Leone - Somalia - South Africa* - Sudan - South Sudan - Suriname - Tanzania - Timor Leste - Togo - Tonga - Trinidad and Tobago - Tuvalu - Uganda - Vanuatu - Zambia - Zimbabwe.

*While natural and legal persons established in South Africa are eligible to participate in procedures financed by the 10th/11th EDF, South Africa cannot be a beneficiary of contracts financed by the 10th/11th EDF.

**Transboundary activities involving South Soudan are eligible.

6.	Total funding requested:	Insert figures € 19,950
7.	BIOPAMA STGA objective	<p>Specify the type of assessment you want to undertake and tick the relevant box(es) below</p> <p><input type="checkbox"/> IMET</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> METT</p> <p><input type="checkbox"/> RAPPAM</p> <p><input type="checkbox"/> IUCN Green List, application and or candidate phases analysis⁴</p> <p><input type="checkbox"/> Enhancing our Heritage (EoH)</p> <p><input type="checkbox"/> Equivalent: Please specify⁵</p> <p><input type="checkbox"/> SAGE (Site Assessment of Governance & Equity)</p> <p><input type="checkbox"/> GAPA (Governance Assessment of Protected Areas)</p> <p><input type="checkbox"/> Equivalent: Please specify⁶</p>

2) Organisational Information of Applicant

Organization legal name: Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales de la República Dominicana	
Organisation short name / Acronym (if any): MMARN	
Web site address (if any): www.ambiente.gov.do	
Mailing address: Avenida Cayetano Germosén esq. Avenida Gregorio Luperón, Ensanche El Pedregal, Santo Domingo, R. D	
Physical address (if different from mailing address above): Click here to enter text	
Project Lead Contact <i>(This individual will be the contact point for the BIOPAMA Regional Focal point and Secretariat)</i>	Organisation Chief Executive <i>(or other person authorised to sign contracts on behalf of your organisation)</i>
Name: Federico Franco	Name: Miguel Ceara Hatton
Email: Federico.franco@ambiente.gob.do	Email: despacho.ministro@ambiente.gob.do
Telephone: +1 809.567.4300	Telephone: +1 809.567.4300

⁴ <https://iucngreenlist.org/wp-content/uploads/2020/04/IUCN-Green-List-User-Manual-Version-1.2.pdf>

⁵ For more details please consult [GDPAME](#) Appendix 4 (p27/28)

⁶ See IUCN WCPA CBD Best Practice Guidelines No. 20 Governance of Protected Areas and [Management Effectiveness, Governance, and Social Assessments of Protected and Conserved Areas in Eastern and Southern Africa: A rapid inventory and analysis to support the BIOPAMA programme and partners.](#)

Organisation type of the applicant:

Select the one, which applies to your organisation; see the Guidelines for Applicants for further details.

- Government Agency/Authority/Organisation (at national and sub-national levels) in charge of protected and conserved areas at the national, sub-national or site level.
- Protected and Conserved Area (including ICCAs)
- Organisation in charge of transboundary conservation areas
- Organisations involved in protected and conserved area management and/or governance at the national, sub-national or site level.
- Network of protected areas.

Organisation's history and mission statement: (provide a brief description of your organisation's history and, mission statement, please add a copy your status)

Government ministry in charge of drafting, executing and overseeing national policies pertaining the environment and natural resources, promoting preservation, protection, restoration and sustainable use activities.

Our mission is to oversee and norm management of the environment, ecosystems and natural resources to contribute to sustainable development of the Dominican Republic.

These mission is given to us by legal mandate (Ley General sobre Medio Ambiente y Recursos Naturales 64-00)

Please indicate here relevant web link(s) where your organisation is presented.

<https://ambiente.gob.do>

Please indicate in which information system the organisation is registered and presented.

We are the focal point of a number of international conventions, such as the CBD, UNFCCC, CITES, etc.

3) Organisational Information of Co-applicant(s)

Delete this part if there is no co-applicant.

- **Co-applicant 1**

Organisation Name: Consorcio Ambiental Dominicano (CAD)

Short description of the organisation: (relevant to the STGA). Indicate in which information system the organisation is registered and presented.

Please indicate in which information system the organisation is registered and presented.

Consorcio Ambiental Dominicano is registered at the Dominican Republic's National Intellectual Property Office's (ONAPI) information system as a non-profit organization; see

(<https://www.onapi.gov.do/index.php/busqueda-de-signos-nombres-y-marcas>)under certificate # 693051

The Dominican Environmental Consortium (CAD) is a non-profit membership organization made up of governmental, non-governmental and international institutions linked to the environmental sector and natural resources. It promotes ecologically sustainable development, giving its fair value to sociocultural traditions and motivating community participation in environmental management.

The mission of the CAD is to improve the environmental quality and life of the population in the Dominican Republic; through the promotion and execution of programs and projects, based on the experiences and capacities of its partners and allies.

Members of CAD are:

Ministerio de Ambiente y Recursos Naturales
 Jardín Botánico Nacional
 Fundación para el Mejoramiento Humano Progressio
 Grupo Jaragua Inc
 Fundación Loma Quita Espuela
 Centro Agricultura Sostenible con Tecnología Apropiada (CASTA)
 Centro para la Conservación y Ecodesarrollo de la Bahía de Samaná y su entorno, Inc. (CEBSE)
 Programa Ecomar
 Instituto de Desarrollo de la Economía Asociativa (IDEAC)
 Corporación Agrícola la Loma
 Museo Nacional de Historia Natural (MNHN)
 Instituto Tecnológico de Santo Domingo (INTEC)

Role in the STGA Consorcio Ambiental Dominicano will provide its technical and field expertise in the assessments, as well as integrate all information and help organize and implement training/validation workshops with the consultants and share all data and analysis with the Ministry.

Amount and % of the total STGA budget: 100%

4) Need for assessment and methodology

4.1 Please indicate whether former assessments have been conducted, list them (with their title and date) and specify the need for further assessment(s).

Yes, METT evaluations for a good number (varying number depending on assessment) in 2009, 2012 and 2015 referenced in these reports:

Sánchez-Peña, R.O:2013. Análisis de Resultados de la Aplicación de la Metodología Efectividad de Manejo de Áreas Protegidas (METT) en República Dominicana: Comparación 2009-2012. Reporte sometido al Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales. Santo Domingo.

Sánchez-Peña, R.O:2015. Resultados de la Metodología METT 2015 World Wildlife Fund. Archivo electrónico de MSEXcel

4.2 Please indicate how you will implement the STGA and apply the assessment method/s.

We will first develop a working plan jointly with co-applicant Consorcio Ambiental Dominicano to distribute tasks and information needs. Then, CAD will contract the consultants and train Ministry staff in use of the latest electronic version of the METT (Stolton, S., Hockings, M. and Dudley, N. (2020). Management Effectiveness Tracking Tool. Reporting Progress at Protected Area Sites: Fourth Edition and adapted MExcel workbook and Guidance. CAD, Ministry Staff and consultants will jointly work on filling out the worksheet for each protected area through shared folders (online). Remote and face to face meetings will be held regularly to adapt and discuss work adjustments or emerging issues. Validation workshops will be conducted with relevant staff on draft assessments to obtain final assessment versions. A final workshop will be conducted to present and discuss all results and analyses, focusing on actionable, short-term recommendations.

5) STGA objectives and use of the outputs

STGA objective is the identification or update of priority for action in protected and conserved areas through assessment that also identifies potential risks. Please explain how you align with this objective, describe the expected outputs and what they will be used for.

Our project aligns with this objective by 1) updating dated information and analyses on protected area management, 2) focusing on the 20 prioritised protected areas of the new (as of August 2020) government administration, thus resulting in more likely actionable measures. These areas are currently the undergoing important management and personnel changes, so being able to record and document their change as well as the impact of our actions is a once in a lifetime opportunity.

6) Stakeholder involvement

Please provide details on stakeholder involvement.

Was there any information and consultation before the submission of this STGA?

- YES, if yes indicate the approach and upload the report of the consultation
- NO

Will they be informed and involved during the implementation of the STGA?

YES, if yes specify how? The stakeholder will participate in different workshops for answer the question about protected areas management and expose their point of view to improve.

NO

How will local communities benefit from the STGA? *The Protected Areas direction in the government will analyse the METT assessment results and share with the communities to improve the governance and incorporate many of relevant opinions in the Management Plan of the Protected Areas*

7) Managing potential environmental and social risks

The purpose of the STGA is to enhance management effectiveness and/or governance quality of the protected and conserved areas, through the assessment of key issues. The assessments funded by the BIOPAMA AC may, in the course of the assessment, raise/highlight environmental and/or social risks.

The assessments must help to avoid or mitigate negative environmental and social risks and, where possible, stimulate positive impacts.

The below questions are to understand whether the planned assessment will raise issues that are contained within the IUCN Environmental and Social Management System (ESMS). Please confirm by answering the following questions, and note that if your proposal is selected, you may be requested to submit an ESMS questionnaire.

1) Will the STGA be conducted on a territory or area of indigenous peoples⁷? (Please tick the relevant box)

YES

Please indicate if any prior consultation/study on this subject has been held. If yes, please list them below and provide their 1. Title, 2. Date of implementation 3. Authors.

If no prior consultation/study has been undertaken before, the STGA and more particularly the associated enhancement plans and result-oriented priority actions will have to include necessary mitigation measures, a stakeholder engagement plan and if needed the development of an Indigenous people plan.

NO, not applicable.

⁷ United Nations Permanent Forum on indigenous issues, Department of Public Information, Factsheet on indigenous peoples: Considering the diversity of indigenous peoples, an official definition of "indigenous" has not been adopted by any UN-system body. Instead the system has developed a modern understanding of this term based on the following:

- Self-identification as indigenous peoples at the individual level and accepted by the community as their member.
- Historical continuity with pre-colonial and/or pre-settler societies
- Strong link to territories and surrounding natural resources
- Distinct social, economic or political systems
- Distinct language, culture and beliefs
- Form non-dominant groups of society
- Resolve to maintain and reproduce their ancestral environments and systems as distinctive peoples and communities

- 2) Will the STGA focus on the enforcement of protected area regulations or the restriction of access to resources? (Please tick the relevant box)

YES

Please indicate if any prior consultation/study on this subject has been held. If yes, please list them below and provide their 1. Title, 2. Date of implementation 3. Authors.

If the STGA concludes that further restrictions or changes to the PA will be necessary, the STGA and more particularly the associated enhancement plans and result-oriented priority actions will have to include mitigation measures regarding potential impacts on the livelihood of local communities, indigenous peoples and if needed the development of an Action plan to mitigate impacts from access restrictions.

NO, not applicable.

- 3) Will the STGA examine gender-related inequalities? (Please tick the relevant boxes)

YES

If the assessment raises any risks for gender-based violence or issues (ie. The need to hold separate male and female interviews and focus group discussions), the STGA and more particularly the associated enhancement plans and result-oriented priority actions will have to include mitigation measures.

NO

The STGA and more particularly the associated enhancement plans and result-oriented priority actions can actually stimulate positive impacts such as addressing gender gaps or supporting women's empowerment.

Not applicable.

- 4) Will the STGA be concerned with the use of pesticides, translocation of species, or involve forestry activities (for example: forest restoration and plantation, including the use of non-native species)? (Please tick the relevant box)

YES

If the assessment recommends to introduce the use of pesticides, translocation of species, or involve forestry activities, the STGA and more particularly the associated enhancement plans and result-oriented priority actions will then have to include mitigation measures and if needed to refer to a pest management plan.

NO, not applicable.

11) Logical framework

Useful terminology:

- **Overall project objective (Impact):** the overarching rationale that drives the project and its activities in its entirety, it is the broader, long-term change to which the project contributes at country, regional or sector level.
- **Specific objective (Outcome):** the main medium-term effect of the intervention focusing on behavioural and institutional changes resulting from the intervention. **Only one** specific objective will be defined.
- **Output:** represent the tangible products, goods and services delivered by the project. Outputs are numbered.
- **Activity:** action taken or work performed by the project staff through which inputs, such as funds, technical assistance and other resources are mobilized to produce specific Outputs. Activities are numbered in accordance with the Output they refer to: A.1. A. 2 etc. In general, each Activity leads to an Output. The combination of several Outputs leads to the achievement of the Specific objective.
- **Indicators** should be expressed in a SMART format. **SMART** is an acronym that stands for: Specific, Measurable, Achievable, Realistic and Time-bound.
 - **(S)pecific** – The information captured measures appropriate change. The data collected clearly and directly relates to the achievement of a specific objective. If the information collected is specific, it can tell whether the change we seek to create is happening or not.
 - **(M)easurable** – Before starting monitoring, staff must make sure that the information required can be practically collected using measurable, robust indicators.
 - **(A)tttributable** – Any changes measured must be attributable to the intervention.
 - **(R)elevant** – Monitoring results must make a contribution to selected priorities, i.e. they must fit with the Results and timescale of the project.
 - **(T)ime-bound** – Monitoring is not open-ended but allows change to be tracked at the desired frequency for a set period of time and yields information at pre-specified periods.
- **Indicators:** are quantitative and/or qualitative variables that provide a simple and reliable mean to measure the achievement of the corresponding result (output, outcome, impact). It is a measurable entity related to a specific information need, such as the status of a species, the characteristic of a species population, and change in a threat.

1) Financial coherence

The budgets must be included the justification for each line and supporting documents (quotes) must be uploaded. The excel table is available on the BIOPAMA AC portal.

Please pay special attention to respect the market prices and upload the quote(s) supporting the information in your budget.

Please specify how you will comply with the national procurement regulations and BP II procurement policy.

If you have to go through a tender, please indicate if you have already completed it. If yes, indicate what is the legal framework applicable for procurement in your country and the legal text reference (hyperlink) and upload the document supporting the selection process. If not please indicate how you plan to implement it during the lifetime of the STG.

2) Capacity

Please explain how you will manage the activities (roles and responsibilities within the implementing team, procurement etc.).

Don't forget to complete and upload the Due Diligence and Financial Capacity Questionnaire.

Details of the individuals that will be involved in the implementation, including if possible the identified consultants or company.

Name	Organisation	Current position/job title
Federico Franco	MMARN	Viceminister, Protected Areas and Biodiversity Viceministry
Ney Soto	MMARN	National Director of Protected Areas, Protected Areas and Biodiversity Viceministry
Sesar Rodríguez	CAD	Executive Director

Please upload on the portal the CV for each individual involved in the technical implementation of the STGA (administrative and support staff do not need to be included, additional rows can be added to the table if required).

3) Timeline of the action (Max.5 months)

Please complete only the relevant number of months and delete the unnecessary columns.

Activity/Month	1	2	3	4	5
Joint working plan w. CAD	x				
Training in methodology		x	x		
Input of data on METT Worksheet	x	x	x		
Field assessments			x		
Draft results report				x	
Validation workshops				x	
Final results report					x

Submission Checklist

Please ensure that you have done all of the following prior to your BIOPAMA STGA submission.

	Check
Have you read the Guidelines for Applicants and followed the instruction included in the template?	<input checked="" type="checkbox"/>
Have you checked the BIOPAMA Action Component portal prior to submission to ensure there are no late updates?	<input checked="" type="checkbox"/>
Have you completed and uploaded the Due Diligence and Financial Capacity Questionnaire and supporting documents?	<input checked="" type="checkbox"/>
Have you completed and uploaded the appropriated STGA budget table and is the requested BIOPAMA contribution within the maximum allowed (\leq €20,000)?	<input checked="" type="checkbox"/>
Have you explained the rationale of the budget lines?	<input checked="" type="checkbox"/>
Have you checked that the budget is in balance, and costs in line with the market price and stated in €.	<input checked="" type="checkbox"/>
Has the Applicant Declaration been signed by a suitably authorised individual? (clear electronic or scanned signatures are acceptable)	<input checked="" type="checkbox"/>
Have you included a CV for individuals involved in the implementation of the STGA?	<input checked="" type="checkbox"/>
Have you included your organisation's legal status and latest activity report?	<input checked="" type="checkbox"/>
Have you completed the logical framework?	<input checked="" type="checkbox"/>
Have you completed the ESMS STGA questions?	<input checked="" type="checkbox"/>

1. BIOPAMA II - Budget Small Technical Grant for Assessments ¹ - All categories of the budget are based on reimbursement of actual costs, Simplified Costs Option where appropriate and/or on combination thereof.	Project proposal number STGA-C-1824	Period of implementation ³ 15/02/2024 - 31/08/2024			Justification of the costs - describe the nature of cost and its calculation. The justification is mandatory.
		Costs	# of units	Unit value (in EUR)	
1. Personnel costs⁵ - SIMPLIFIED COST OPTION FLAT-RATE 5% over sub-totals 2 and 3.				€ 945,00	
Subtotal Personnel costs				€ 945,00	
2. Travel and subsistence⁶ ONLY IF NECESSARY FOR ASSESSMENTS - REIMBURSEMENT OF REAL COSTS					
2.1. International travel	Per unit				
2.2. Local travel. Fuel costs	Per unit	10	100,00	€ 1 000,00	100 EUR x trip, 10 trips
2.3. Per diems for missions/travel	Per unit	30	150,00	€ 4 500,00	150 EUR x trip, 10 trips x 3 days each
2.4. Other accommodation/subsistence costs	Per unit	20	75,00	€ 1 500,00	75 EUR x day, 20 days
Subtotal Travel and subsistence ONLY IF NECESSARY FOR ASSESSMENTS				€ 7 000,00	
3. Costs and services⁶ - ASSESSMENTS - REIMBURSEMENT OF REAL COSTS					
3.1. Publications - (documents available for public, RRIS)	Per unit	200	6,00	€ 1 200,00	Printing of 200 units of report@6EUR each
3.2. External services (consultancy)	Per contract	1	5 100,00	€ 5 100,00	Consulting fee, Grupo Jaraqua (co-aplicant)
3.3. Personnel assigned to the action)					
3.3.1 Expendable material				€ -	
3.3. Costs of community engagement				€ -	
3.3.1 Workshops	Per event	4	1 250,00	€ 5 000,00	catering and coffee breaks, 2 events @EUR1250
3.4 Other				€ -	
3.4.1 Office supplies	Per unit	1	600,00	€ 600,00	various for a total of ERU 600 x 4 wkshops (includes flip charts, markers, cards, maps, printouts, etc)
3. Subtotal Costs and services - ASSESSMENTS				€ 11 900,00	
4. Total eligible costs of the Action (1 +2 + 3)				€ 19 845,00	

1 DOP: 1 EUR rate

69

- Small Technical Grants for Assessments are limited to maximum 20,000€. The budget of Small Technical Grants for Assessments is based on reimbursement of actual costs, Simplified Costs Option where appropriate and/or on combination thereof.
- Insert your project Proposal Number generated by the system.
- Small Technical Grants for Assessments can have a duration of up to 5 months. Insert the period of implementation in the format dd/mm/yyyy
- The budget must be established in euro. Costs and unit values are rounded to the nearest euro.
- Personnel costs are calculated by applying maximum 5% over the sum of sub-totals 2 and 3.
- The description of items must be sufficiently detailed and all items broken down into their main components.

NB: The Beneficiary(ies) alone are responsible for the correctness of the financial information provided in these tables.

ATTACHMENT 2
General Conditions applicable to grant agreements financed by
BIOPAMA

ARTICLE 1 - GENERAL PROVISIONS

General principles

- 1.1. The Grantee(s) and IUCN in its role of BIOPAMA Action Component Secretariat are the only Parties to this Agreement.
- 1.2. This Agreement and the payments attached to it may not be assigned to a third party in any manner whatsoever.

Data protection

- 1.3. Any personal data will be processed in accordance with applicable law and the IUCN Privacy Policy and solely for the purposes of the performance, management and monitoring of this Agreement by IUCN. Personal data may also be shared with and processed by the European Union and/or any bodies charged with monitoring or inspection tasks under European Union law. Grantee(s) will have the right of access to their personal data and the right to rectify any such data. If the Grantee(s) have any queries concerning the processing of personal data, they shall address them to IUCN. Grantee(s) authorizes IUCN and the European Union to publish personal and organizational data in accordance with Article 6.4 of the General Conditions.

Obligations of the Grantee(s)

- 1.4. The Grantee(s) shall carry out the Project taking all necessary and reasonable measures to ensure that the Project is carried out in accordance with the Description of the Project and Budget in Attachment 1 and the terms and conditions of this Agreement. To this purpose, the Grantee(s) shall implement the Project with the requisite care, efficiency, transparency and diligence, in line with the principle of sound financial management and with the best practices in the field.

ARTICLE 2 - OBLIGATION TO PROVIDE FINANCIAL AND NARRATIVE REPORTS

- 2.1. The Grantee(s) shall provide IUCN with all required information on the implementation of the Project. The report shall be laid out in such a way as to allow comparison of the objective(s), the means envisaged or employed, the results expected and obtained and the budget details for the Project. The level of detail in any report should match that of the Description of the Project and Budget in Attachment 1. These reports shall:
 - a. cover the Project as a whole, regardless of which part of it is financed by BIOPAMA;
 - b. consist of a narrative and a financial report drafted using the templates provided by IUCN;
 - c. provide a full account of all aspects of the Project's implementation for the period covered, including in case of simplified cost options the qualitative and quantitative information needed to demonstrate the fulfilment of the conditions for reimbursement established in this Agreement;
 - d. be drafted in the currency and language of this Agreement;

- e. include any relevant reports, publications, press releases and updates related to the Project;
- 2.2. Additionally the final report shall cover any period not covered by the previous reports.
- 2.3. The Special Conditions may set out additional reporting requirements.
- 2.4. IUCN may request additional information at any time. The Grantee(s) shall provide this information within thirty (30) days of the request, in the language of the Agreement.
- 2.5. If the Grantee(s) fails to provide any report or fails to provide any additional information requested by IUCN within the set deadline without an acceptable and written explanation of the reasons, IUCN may terminate this Agreement according to Article 11.3 (a) and (f).

ARTICLE 3 - LIABILITY

- 3.1. IUCN cannot under any circumstances or for any reason whatsoever be held liable for damage or injury sustained by the staff or property of the Grantee(s) while the Project is being carried out or as a consequence of the Project. IUCN cannot, therefore, accept any claim for compensation or increases in payment in connection with such damage or injury.
- 3.2. The Grantee(s) shall assume sole liability towards third parties, including liability for damage or injury of any kind sustained by them while the Project is being carried out or as a consequence of the Project. The Grantee(s) shall discharge IUCN of all liability arising from any claim or Project brought as a result of an infringement of rules or regulations by the Grantee(s) or the Grantee(s)'s employees or individuals for whom those employees are responsible, or as a result of violation of a third party's rights. For the purpose of this Article 3 employees of the Grantee(s) shall be considered third parties.

ARTICLE 4 - CONFLICT OF INTERESTS AND GOOD CONDUCT

- 4.1. The Grantee(s) shall take all necessary measures to prevent or end any situation that could compromise the impartial and objective performance of this Agreement. Such conflict of interests may arise in particular as a result of economic interest, political or national affinity, family or emotional ties, or any other relevant connection or shared interest.
- 4.2. Any conflict of interests which may arise during performance of this Agreement must be notified in writing to IUCN without delay. In the event of such conflict, the Grantee(s) shall immediately take all necessary steps to resolve it.
- 4.3. IUCN reserves the right to verify that the measures taken are appropriate and may require additional measures to be taken if necessary.
- 4.4. The Grantee(s) shall ensure that its staff, including its management, is not placed in a situation which could give rise to conflict of interests. Without prejudice to its obligation under this Agreement, the Grantee(s) shall replace, immediately and without compensation from IUCN, any member of its staff in such a situation.
- 4.5. The Grantee(s) shall respect human rights and applicable environmental legislation including multilateral environmental agreements, as well as internationally agreed core labour standards.

ARTICLE 5 - CONFIDENTIALITY

- 5.1. "Confidential Information" means any and all tangible or intangible information, privileged or proprietary information or trade secrets given to one Party by or on behalf of the other Party and explicitly designated, either orally or in writing, as confidential, either at the time of disclosure or, if disclosed orally, confirmed in writing within thirty (30) days following the original disclosure, including, without limitation:
 - a. Customer lists, services, products, manuals, business methods and practices;
 - b. Proprietary software, hardware, firmware and documentation owned by either Party, or owned by third parties but developed, produced or distributed by either Party subject to relevant licenses;
 - c. Processes, prices, profits, contract terms and operating procedures, and compilations of data or information.
- 5.2. Either Party shall keep confidential and not disclose to any third party any Confidential Information of the other Party.
- 5.3. The Confidential Information shall remain the property of the disclosing Party, and the receiving Party agrees to use it only for the purpose of performing its obligations under this Agreement.
- 5.4. Confidential Information as defined in this Article 5 shall not include information which:
 - a. Was in the public domain at the time of its receipt by the receiving Party;
 - b. Was at the time of its receipt already in the receiving Party's possession or known to the receiving Party and not qualified as Confidential Information;
 - c. Becomes part of the public domain after its receipt by the receiving Party, but not through a breach of this Agreement by the receiving Party or the receiving Party's employees; or
 - d. Is rightfully given to the receiving Party by a third party on a non-confidential basis.
- 5.5. The receiving Party shall disclose the other Party's Confidential Information only to those of its employees or independent contractors who are directly and necessarily involved in the performance of this Agreement and who are bound to the receiving Party by obligations no less stringent as the ones mentioned in this Agreement. The receiving Party is responsible for ensuring that there is no breach of such confidentiality obligations by any such employees or independent contractors.
- 5.6. Subject to Article 15, IUCN and the Grantee(s) undertake to preserve the confidentiality of any information, notwithstanding its form, disclosed in writing or orally in relation to the implementation of this Agreement and identified in writing as confidential until at least five (5) years after the payment of the balance.
- 5.7. The Grantee(s) shall not use confidential information for any aim other than fulfilling their obligations under this Agreement unless otherwise agreed with IUCN.

ARTICLE 6 - VISIBILITY

- 6.1. The Grantee(s) shall take all necessary steps to publicise the fact that BIOPAMA Programme funded by the 11th EDF of the European Union has co-financed the Project. Such measures shall comply with BIOPAMA Credit and Logo Usage Policy (Attachment 4 to the Agreement).
- 6.2. In particular, the Grantee(s) shall mention the financial contribution of the European Union and ACP Group of States in information given to the final recipients of the Project, in its internal and annual reports, and in any dealings with the media. It shall display the European Union, the ACP Group of States and BIOPAMA logo wherever appropriate.
- 6.3. Any notice or publication by the Grantee(s) concerning the Project, including those given at conferences or seminars, shall specify that the Project has received funding through the BIOPAMA Programme, an initiative of the ACP Group of States financed by the European Union's 11th EDF. Any publication by the Grantee(s), in whatever form and by whatever medium, including the internet, shall include the following statement: *'This document has been produced with the financial assistance of the European Union and the ACP Group of States through the BIOPAMA Programme. The contents of this document are the sole responsibility of < Grantee(s)'s name(s) > and can under no circumstances be regarded as reflecting the position of the European Union nor of the ACP Group of States.'*
- 6.4. The Grantee(s) authorises IUCN and the representatives of the European Union and the ACP Group of States to publish its name and address, nationality, the purpose of the grant, duration and location as well as the maximum amount of the grant and the rate of funding of the Project costs.

ARTICLE 7 - OWNERSHIP/USE OF RESULTS

- 7.1. Unless otherwise stipulated in the Special Conditions, ownership of, and title and intellectual and industrial property rights to, the Project's results, reports and other documents relating to it will be vested jointly in IUCN and in the Grantee(s).
- 7.2. Without prejudice to Article 7.1, the Grantee(s) grant IUCN and the European Commission and ACP Secretariat the right to use freely and as they see fit, and in particular, to store, modify, translate, display, reproduce by any technical procedure, publish or communicate by any medium all documents deriving from the Project whatever their form, provided it does not thereby breach existing industrial and intellectual property rights.
- 7.3. The Grantee(s) shall ensure that it has all rights to use any pre-existing intellectual property rights necessary to implement this Agreement.
- 7.4. In case natural, recognizable persons are depicted in a photograph or film, the Grantee(s) shall, in the final report to IUCN, submit a statement of these persons giving their permissions for the described use of their images. The above does not refer to photographs taken or films shot in public places where random members of the public are identifiable only hypothetically and to public persons acting in their public activities.

ARTICLE 8 — AMENDMENT OF THE AGREEMENT

- 8.1. Any amendment to this Agreement, including the annexes thereto, shall be set out in writing and signed by both Parties. This Agreement can be modified only during its execution period.
- 8.2. The amendment may not have the purpose or the effect of making changes to this Agreement that would call into question the Grant award decision or be contrary to the

equal treatment of applicants. The maximum Grant referred to in Article 1 of the Special Conditions may not be increased.

- 8.3. If an amendment is requested by the Grantee(s), a duly justified request shall be submitted to IUCN.
- 8.4. Where the amendment to the Description of the Project and Budget in Attachment 1 does not affect the basic purpose of the Project and the financial impact is limited to a transfer between items within the same main budget heading including cancellation or introduction of an item, or a transfer between main budget headings involving a variation of 25% or less of the amount originally entered (or as modified by addendum) in relation to each concerned main heading for eligible costs, the Grantee may amend the budget and promptly inform IUCN accordingly in writing justifying the revision. A formal approval may or may not be granted by IUCN. This method may not be used to amend the headings for indirect costs, for the contingency reserve, for in-kind contributions or the amounts or rates of simplified cost options.
- 8.6. Changes of address, bank account may simply be notified by the Grantee(s). However, in duly substantiated circumstances, IUCN may oppose the Grantee'(s) choice.

ARTICLE 9 — IMPLEMENTATION

Implementation Agreements

- 9.1. If the Grantee(s) have to conclude implementation Agreements with contractors in order to carry out the Project, these may only cover a limited portion of the Project and shall respect BIOPAMA Procurement Policies and Procedures set out in Attachment 3 of this Agreement.
- 9.2. To the extent relevant, the Grantee(s) shall ensure that the conditions applicable to them under Articles 3, 4, 5, 6, 7 and 15 of these General Conditions are also applicable to contractors awarded an implementation Agreement.

ARTICLE 10- EXTENSION AND SUSPENSION

Extension

- 10.1. The Grantee(s) shall inform IUCN without delay of any circumstances likely to hamper or delay the implementation of the Project. The Grantee(s) may request an extension of the Project's implementation period as laid down in Article 3 "Term" of the Special Conditions in accordance to Article 8. The request shall be accompanied by all the supporting evidence needed for its appraisal.

Suspension by the Grantee(s)

- 10.2. The Grantee may suspend implementation of the Project, or any part thereof, if exceptional circumstances, notably of force majeure, make such implementation excessively difficult or dangerous. The Grantee shall inform IUCN without delay, stating the nature, probable duration and foreseeable effects of the suspension.
- 10.3. The Grantee or IUCN may then terminate this Agreement in accordance with Article 11.1. If the Agreement is not terminated, the Grantee(s) shall endeavour to minimise the time of its suspension and any possible damage and shall resume implementation once circumstances allow, informing IUCN accordingly.

Suspension by IUCN

- 10.4. IUCN may request the Grantee(s) to suspend implementation of the Project, or any part thereof, if exceptional circumstances, notably of force majeure, make such implementation excessively difficult or dangerous. To this purpose, IUCN shall inform the Grantee(s) stating the nature and probable duration of the suspension.
- 10.5. The Grantee(s) or IUCN may then terminate this Agreement in accordance with Article 11.1. If the Agreement is not terminated, the Grantee(s) shall endeavour to minimise the time of its suspension and any possible damage and shall resume implementation once circumstances allow and after having obtained the approval of IUCN.
- 10.6. IUCN may also suspend this Agreement or the participation of a Grantee(s) in this Agreement if IUCN has evidence that, or if, for objective and well justified reasons, IUCN deems necessary to verify whether presumably:
- a. the Grant award procedure or the implementation of the Project have been subject to substantial errors, irregularities or fraud;
 - b. the Grantee(s) have breached any substantial obligation under this Agreement.
- 10.7. The Grantee(s) shall provide any requested information, clarification or document within thirty (30) days of receipt of the requests sent by IUCN. If, notwithstanding the information, clarification or document provided by the Grantee(s), the award procedure or the implementation of the Grant prove to have been subject to substantial errors, irregularities, fraud, or breach of obligations, then IUCN may terminate this Agreement according to Article 11(3) h.

Force majeure

- 10.8. The term force majeure, as used herein covers any unforeseeable events, not within the control of either Party to this Agreement and which by the exercise of due diligence neither Party is able to overcome such as acts of God, strikes, excluding strikes of the respective Party's personnel, lock-outs or other industrial disturbances, acts of the public enemy, wars whether declared or not, blockades, insurrection, riots, epidemics, landslides, earthquakes, storms, lightning, floods, washouts, civil disturbances, explosion. It is specifically understood that an event beyond the reasonable control of a party related to the coronavirus (COVID-19) situation shall amount to force majeure. A decision of the European Union to suspend the cooperation with the partner country is considered to be a case of force majeure when it implies suspending funding under this Agreement.
- 10.9. The Grantee(s) shall not be held in breach of its contractual obligations if it is prevented from fulfilling them by circumstances of force majeure.

Extension of the implementation period following a suspension

- 10.10. In case of suspension according to Articles 10.2, 10.4 and 10.6, the implementation period of the Project shall be extended by a period equivalent to the length of suspension, without prejudice to any amendment to the Agreement that may be necessary to adapt the Project to the new implementing conditions.

ARTICLE 11 — TERMINATION OF THE AGREEMENT**Termination in case of force majeure**

- 11.1. In the cases foreseen in Article 10.2 and 10.4, if the Grantee(s) or IUCN believes that this Agreement can no longer be executed effectively or appropriately, it shall duly consult the other. Failing agreement on a solution, the Grantee(s) or IUCN may terminate this Agreement by serving two (2) months written notice, without being required to pay indemnity.

Termination for lack of Donor funds

- 11.2. IUCN shall have the right to terminate this Agreement with immediate effect and without any liability for damages to the Grantee in case the agreement between IUCN and the Donor is terminated and/or the Donor funds become unavailable to IUCN.

Termination by IUCN

- 11.3. Without prejudice to Article 11.1, in the following circumstances IUCN may, after having duly consulted the Grantee(s), terminate this Agreement or the participation of any Grantee(s) in this Agreement without any indemnity on its part when:
- a. the Grantee(s) fails, without justification, to fulfil any substantial obligation incumbent on them individually or collectively by this Agreement and, after being given notice by letter to comply with those obligations, still fails to do so or to furnish a satisfactory explanation within thirty (30) days of receipt of the letter;
 - b. the Grantee(s) is bankrupt or being wound up, is having its affairs administered by the courts, has entered into an arrangement with creditors, has suspended business activities, is the subject of proceedings concerning those matters or is in any analogous situation arising from a similar procedure provided for in national legislation or regulations;
 - c. the Grantee(s), or any related entity or person, have been found guilty of an offence concerning their professional conduct proven by any means;
 - d. the Grantee(s), or any related entity or person, have committed fraud, corruption, or are involved in a criminal organisation, money laundering or any other illegal activity detrimental to the European Union's financial interests;
 - e. a change to the Grantee(s)'s legal, financial, technical, organisational or ownership situation or the termination of the participation of the Grantee(s) substantially affects the implementation of this Agreement or calls into question the decision awarding the Grant;
 - f. the Grantee(s) or any related person, are guilty of misrepresentation in supplying the information required in the award procedure or in the implementation of the Project

or fails to supply – or fails to supply within the deadlines set under this Agreement - any information related to the Project required by IUCN;

- g. the Grantee(s) has not fulfilled obligations relating to the payment of social security contributions or the payment of taxes in accordance with the legal provisions of the country in which it is established;
 - h. IUCN has evidence that the Grantee(s), or any related entity or person, has committed substantial errors, irregularities or fraud in the award procedure or in the implementation of the Project;
 - i. IUCN has evidence that the Grantee(s) is subject to a conflict of interests;
 - j. the European Commission has evidence that the Grantee(s) has committed systemic or recurrent errors or irregularities, fraud, or serious breach of obligations under other grants financed by the European Union and awarded to that specific Grantee(s) under similar conditions, provided that those errors, irregularities, fraud or serious breach of obligations have a material impact on this Grant.
- 11.4. In the cases referred to in points (c), (d), (f) and (h) above, any related person means any physical person with powers of representation, decision-making or control in relation to the Grantee(s). Any related entity means, in particular, any entity which meets the criteria laid down by Article 1 of the Seventh Council Directive No 83/349/EEC of 13 June 1983.

Expiration Date

- 11.6. The Expiration Date is as set out in Article 3 of the Special Conditions unless the Agreement is terminated in accordance with Article 11 of the General Conditions. IUCN shall postpone the Expiration Date laid down in Article 3 of the Special Conditions, so as to be able to fulfil its payment obligations, in all cases where the Grantee(s) has submitted a Payment Request in accordance with Agreement provisions or, in case of dispute, until completion of the dispute settlement procedure provided for in Article 12. IUCN shall notify the Grantee(s) of any postponement of the Expiration Date.
- 11.7. This Agreement will be terminated automatically if it has not given rise to any payment by IUCN within two years of its signature.

Effects of Termination

- 11.8. Upon termination of this Agreement the Grantee(s) shall take all immediate steps to bring the Project to a close in a prompt and orderly manner and to reduce further expenditure to a minimum.
- 11.9. Without prejudice to Article 13, the Grantee(s) shall be entitled to payment only for the part of the Project carried out, excluding costs relating to current commitments that are due to be executed after termination.

To this purpose, the Grantee(s) shall introduce a Payment Request to IUCN within the time limit set by Article 14.2 starting from the date of termination.

- 11.10. In the event of termination according to Article 11.1, IUCN may agree to reimburse the unavoidable residual expenditures incurred during the notice period, provided, Article 11.8 of the General Conditions has been properly executed.

- 11.11. In the cases of termination foreseen in Article 11.3. a), c), d), f), h) and j) IUCN may, after having properly consulted the Grantee(s) and depending on the gravity of the failings, request full or partial repayment of amounts unduly paid for the Project.

ARTICLE 12 — APPLICABLE LAW AND DISPUTE SETTLEMENT

- 12.1 The performance and interpretation of this Agreement shall be subject exclusively to the laws of Switzerland, excluding its conflict of laws principles.
- 12.2. The Parties to this Agreement shall make every effort to resolve through dialogue any disputes arising from the execution, interpretation and implementation of this Agreement.
- 12.3. Any dispute, controversy or claim arising out of or in relation to this Agreement, including the validity, invalidity, breach or termination thereof which cannot be settled amicably by the Parties, shall be submitted to mediation in accordance with the Swiss Rules of Commercial Mediation of the Swiss Chambers' Arbitration Institution in force on the date when the request for mediation was submitted in accordance with these Rules.

The seat of the mediation shall be Gland, although the meetings may be held in IUCN Headquarters.

The mediation proceedings shall be conducted in English.

- 12.4. Any dispute arising out of or in relation with this Agreement that cannot be resolved amicably by the Parties or by way of mediation shall be submitted to the competent courts of Lausanne, Switzerland.

FINANCIAL PROVISIONS

ARTICLE 13 - ELIGIBLE COSTS

Cost eligibility criteria

- 13.1. Eligible costs are actual costs incurred by the Grantee(s) which meet all the following criteria:
- a. They are incurred during the implementation of the Project as specified in Article 3 "Term" of the Special Conditions. In particular:
 - (i) Costs relating to services and works shall relate to activities performed during the implementation period. Costs relating to supplies shall relate to delivery and installation of items during the implementation period. Signature of a contract, placing of an order, or entering into any commitment for expenditure within the implementation period for future delivery of services, works or supplies after expiry of the implementation period do not meet this requirement.
 - (ii) Costs incurred should be paid before the submission of the final reports.

- (iii) An exception is made for costs relating to final reports, including expenditure verification, audit and final evaluation of the Project, which may be incurred after the implementation period of the Project;
 - (iv) Procedures to award contracts, as referred to in Article 9, may have been initiated and contracts may be concluded by the Grantee(s) before the start of the implementation period of the Project, provided the provisions of Attachment 3 have been respected.
- b. They are indicated in the estimated overall budget for the Project;
 - c. They are necessary for the implementation of the Project;
 - d. They are identifiable and verifiable, in particular being recorded in the accounting records of the Grantee(s) and determined according to the accounting standards and the usual cost accounting practices applicable to the Grantee(s);
 - e. They comply with the requirements of applicable tax and social legislation;
 - f. They are reasonable, justified and comply with the requirements of sound financial management, in particular regarding economy and efficiency.

Eligible direct costs

- 13.2. Subject to Article 13.1 and, where relevant, to the provisions of the Procurement Policies and Procedures for BIOPAMA Grant Recipients (Attachment 3 to the Agreement) being respected, the following direct costs of the Grantee(s) shall be eligible:
- a. the cost of staff assigned to the Project, corresponding to actual gross salaries including social security charges and other remuneration-related costs; salaries and costs shall not exceed those normally borne by the Grantee(s), unless it is justified by showing that it is essential to carry out the Project;
 - b. travel and subsistence costs for staff and other persons taking part in the Project, provided they do not exceed those normally borne by the Grantee(s) according to its rules and regulations, or the rates published by the European Commission at the time of such mission if reimbursed on the basis of simplified cost options;
 - c. purchase costs for equipment (new or used) and supplies specifically for the purposes of the Project;
 - d. costs of consumables;
 - e. costs entailed by contracts awarded by the Grantee(s) for the purposes of the Project referred to in Article 9;
 - f. costs deriving directly from the requirements of the Agreement (dissemination of information, evaluation specific to the Project, audits, translation, reproduction, insurance, etc.) including financial service costs;
 - g. duties, taxes and charges, including VAT, paid and not recoverable by the beneficiaries, unless otherwise provided in the Special Conditions.

Indirect costs

- 13.3. The indirect costs for the Project are those eligible costs which may not be identified as specific costs directly linked to the implementation of the Project and may not be booked

to it directly according to the conditions of eligibility in Article 13.1. However, they are incurred by the Grantee(s) in connection with the eligible direct costs for the Project. They may not include ineligible costs as referred to in Article 13.5 or costs already declared under another costs item or heading of the budget of this Agreement.

A fixed percentage of the total amount of direct eligible costs of the Agreement not exceeding the percentage laid down in Article 4 of the Special Conditions may be claimed to cover indirect costs for the Project. Flat-rate funding in respect of indirect costs does not need to be supported by accounting documents.

In kind contributions

13.4. Any contributions in kind, which shall be listed separately in the Budget, do not represent actual expenditure and are not eligible costs.

Notwithstanding the above, if the Description of the Project and of the Budget for the Project in Attachment 1 provides for contributions in kind, such contributions have to be provided.

Non-eligible costs

13.5. The following costs shall not be considered eligible:

- a. debts and debt service charges (interest);
- b. provisions for losses or potential future liabilities;
- c. costs declared by the beneficiary(ies) and financed by another project or work programme receiving a European Union (including through EDF) grant;
- d. purchases of land or buildings;
- e. currency exchange losses;
- f. credit to third parties;
- g. In kind contributions;
- h. Salary costs of the personnel of national administrations unless they relate to the cost of activities which the relevant public authority would not carry out if the project were not undertaken;
- i. Costs leading to personal or private profit.

ARTICLE 14 — PAYMENTS

Payment procedures

14.1.

- (a) An initial pre-financing payment of 100% of the part of the estimated budget for the first reporting period financed by BIOPAMA is calculated applying the percentage of financing stated in Article 4.2. of the Special Conditions and is made to a Grantee no later than thirty (30) days after IUCN's receipt of this Agreement executed by both Parties, together with Grantee's Payment Request;
- (b) Further pre-financing payment(s) of the part of the estimated budget financed by BIOPAMA will constitute up to 90% of the remaining Grant budget and will be paid to the Grantee no later than thirty (30) days after the approval of the Small Technical Grant for Evaluation Technical and Financial Progress Reports accompanied by a corresponding Payment Request;

- (c) If at the end of the reporting period the part of the expenditure actually incurred which is financed by BIOPAMA is less than the previous payment, the further pre-financing payment shall be reduced by the underspent amount;
- (d) The balance of 10% is paid to the Grantee no later than forty-five (45) days after the approval of the Final Small Grant for Evaluation Technical and Financial Reports accompanied by an external audit report and a corresponding Payment Request.

It is understood that the total sum of pre-financing payments may not exceed 90% of the amount referred to in Article 4.2. of the Special Conditions. IUCN may withhold payment of any part or all of any payment until after it has approved, in its sole discretion, the aforesaid Small Grant for Evaluation Technical and Financial Progress Report or Small Grant for Evaluation Technical and Financial Final Report.

Submission of final reports

- 14.2. Final Technical and Financial Reports shall be submitted by the Grantee(s)

The Grantee shall submit the Final Technical and Financial Reports to IUCN within sixty (60) days following the Expiration Date or the effective date of termination of this Agreement using the templates provided by IUCN. The Final Technical and Financial Reports shall be accompanied by an expenditure verification report.

Payment request

- 14.3. The Payment Request shall be drafted according to the template provided by the IUCN and shall be accompanied by:
- a. Technical and Financial Reports in line with the template provided IUCN;
 - b. A Forecast Budget for the following reporting period in case of request of further pre-financing;
 - c. An expenditure verification report;

Payment shall not imply recognition of the regularity or of the authenticity, completeness and correctness of the declarations and information provided.

Payment deadlines

- 14.4. The initial pre-financing payment shall be made within thirty (30) days of the receipt by IUCN of this Agreement executed by both Parties, together with Grantee's Payment Request.
- 14.5. Further pre-financing payments shall be made within thirty (30) days from the date of approval of the Project Technical and Financial Progress Reports.
- Payments of the balance shall be made within forty-five (45) days of the approval of final report by IUCN.
- 14.6. The Payment Request is deemed accepted if there is no written reply by IUCN within the deadlines set above.

Suspension of the period for payments

- 14.7. Without prejudice to Article 11, IUCN may suspend the time-limits for payments by notifying the Grantee that:
- a. the amount indicated in a Request for payment is not due, or;
 - b. proper supporting documents have not been supplied, or;
 - c. IUCN needs to request clarifications, modifications or additional information to the Technical or Financial Reports, or;
 - d. IUCN has doubts on the eligibility of expenditure and needs to carry out additional checks, including on-the-spot checks to make sure that the expenditure is eligible, or;
 - e. it is necessary to verify whether presumed substantial errors, irregularities or fraud have occurred in the Grant award procedure or the implementation of the Project, or;
 - f. it is necessary to verify whether the Grantee(s) have breached any substantial obligations under this Agreement, or;
 - g. the visibility obligations set out in Article 6 are not complied with.

The suspension of the time-limits for payments starts when the above notification is sent by the IUCN to the Grantee(s). The time-limit starts running again on the date on which a correctly formulated Request for Payment is recorded. The Grantee(s) shall provide any requested information, clarification or document within thirty (30) days of the request.

If, notwithstanding the information, clarification or document provided by the Grantee(s), the Payment Request is still inadmissible, or if the award procedure or the implementation of the Grant proves to have been subject to substantial errors, irregularities, fraud, or breach of obligations, then IUCN may refuse to proceed further with payments and may, in the cases foreseen in Article 11, terminate accordingly this Agreement.

In addition, IUCN may also suspend payments as a precautionary measure without prior notice, prior to, or instead of, terminating this Agreement as provided for in Article 11.

Expenditure verification report

- 14.8. The Grantee(s) must provide an expenditure verification report for any final report in the case of a Grant of more than one hundred thousand euros (EUR 100,000).

The expenditure verification report shall conform to the model to be provided by IUCN and shall be produced by an auditor approved or chosen by IUCN. The auditor shall meet the requirements set out in the Terms of Reference for expenditure verification to be provided by IUCN.

The auditor shall examine whether the costs declared by the Grantee(s) and the revenue of the Project are real, accurately recorded and eligible under this Agreement.

Rules for currency conversion

- 14.9. IUCN shall make payments to the Grantee(s) to the bank account referred to in the Special Conditions to the Grant Agreement, which allows the identification of the funds paid by IUCN. Payments shall be made in the currency set in the Special Conditions.

Reports shall be submitted in the currency set out in the Special Conditions, and may be drawn from financial statements denominated in other currencies, on the basis of the Grantee(s)'s applicable legislation and applicable accounting standards. In such case and for the purpose of reporting, conversion into the currency set in the Special Conditions shall be made [using the rate of exchange at which the payment by IUCN was recorded in the Grantee(s)'s accounts] or [at the average of the monthly rates established by the EC and published at <https://ec.europa.eu/budget/graphs/inforeuro.html>].

In the event of an exceptional exchange-rate fluctuation, the Parties shall consult each other with a view to amending the Project in order to lessen the impact of such a fluctuation. Where necessary, IUCN may take additional measures such as terminating the Agreement.

ARTICLE 15 — ACCOUNTS AND TECHNICAL AND FINANCIAL CHECKS

Accounts

- 15.1. The Grantee(s) shall keep accurate and regular accounts of the implementation of the Project using an appropriate accounting and double-entry book-keeping system.

The accounts:

- a. may be an integrated part of or an adjunct to the Beneficiary(ies)'s regular system;
 - b. shall comply with the accounting and bookkeeping policies and rules that apply in the country concerned;
 - c. shall enable income and expenditure relating to the Project to be easily traced, identified and verified.
- 15.2. The Grantee(s) shall ensure that any financial report as required under Article 6 "Reporting" of the Special Conditions can be properly and easily reconciled to the accounting and bookkeeping system and to the underlying accounting and other relevant records. For this purpose the Grantee(s) shall prepare and keep appropriate reconciliations, supporting schedules, analyses and breakdowns for inspection and verification.

Right of access

- 15.3. The Grantee(s) shall allow verifications to be carried out by IUCN, the European Commission, the European Anti-Fraud Office, the European Court of Auditors and any external auditor authorised by IUCN. The Grantee(s) have to take all steps to facilitate their work.

- 15.4. The Grantee(s) shall allow the above entities to:

- a. access the sites and locations at which the Project is implemented;
- b. examine its accounting and information systems, documents and databases concerning the technical and financial management of the Project;

- c. take copies of documents;
 - d. carry out on-the-spot checks;
 - e. conduct a full audit on the basis of all accounting documents and any other document relevant to the financing of the Project.
- 15.5. Additionally the European Anti-Fraud Office shall be allowed to carry out on-the-spot checks and inspections in accordance with the procedures laid down by the European Union legislation for the protection of the financial interests of the European Union against fraud and other irregularities.
- 15.6. Access given to agents of the European Commission, European Anti-Fraud Office and the European Court of Auditors and to any external auditor authorised by IUCN carrying out verifications shall be on the basis of confidentiality with respect to third parties, without prejudice to the obligations of public law to which they are subject.

Record keeping

- 15.7. The Grantee(s) shall keep all records, accounting and supporting documents related to this Agreement for five (5) years following the payment of the balance and in any case until any on-going audit, verification, appeal, litigation or pursuit of claim has been disposed of.
- They shall be easily accessible and filed so as to facilitate their examination and the Grantee(s) shall inform IUCN of their precise location.
- 15.8. All the supporting documents shall be available in the original form, including in electronic form.
- 15.9. In addition to the reports mentioned Article 6 “Reporting” of the Special Conditions, the documents referred to in this Article include:
- a. Accounting records (computerised or manual) from the Grantee(s)’s accounting system such as general ledger, sub-ledgers and payroll accounts, fixed assets registers and other relevant accounting information;
 - b. Proof of procurement procedures such as tendering documents, bids from tenderers and evaluation reports;
 - c. Proof of commitments such as contracts and order forms;
 - d. Proof of delivery of services such as approved reports, time sheets, transport tickets, proof of attending seminars, conferences and training courses (including relevant documentation and material obtained, certificates), etc.;
 - e. Proof of receipt of goods such as delivery slips from suppliers;
 - f. Proof of completion of works, such as acceptance certificates;
 - g. Proof of purchase such as invoices and receipts;
 - h. Proof of payment such as bank statements, debit notices, proof of settlement by the contractor;
 - i. Proof that taxes and/or VAT that have been paid cannot actually be reclaimed;

- j. For fuel and oil expenses, a summary list of the distance covered, the average consumption of the vehicles used, fuel costs and maintenance costs;
- k. Staff and payroll records such as contracts, salary statements and time sheets. For local staff recruited on fixed-term contracts, details of remuneration paid, duly substantiated by the person in charge locally, broken down into gross salary, social security charges, insurance and net salary. For expatriate and/or European-based staff (if the Project is implemented in Europe) analyses and breakdowns of expenditure per month of actual work, assessed on the basis of unit prices per verifiable block of time worked and broken down into gross salary, social security charges, insurance and net salary.

ARTICLE 16 — FINAL AMOUNT OF THE GRANT

Final amount

- 16.1. The Grant may not exceed the maximum ceiling in Article 1 “Grant” of the Special Conditions either in terms of the absolute value or the percentage stated therein.

If the eligible costs of the Project at the end of the Project are less than the estimated eligible costs as referred to in Article 1 of the Special Conditions, the Grant shall be limited to the amount obtained by applying the percentage laid down in Article 4.2 of the Special Conditions to the eligible costs of the Project approved by IUCN.

- 16.2. In addition and without prejudice to its right to terminate this Agreement pursuant to Article 11, if the Project is implemented poorly or partially - and therefore not in accordance with the Description of the Project in Attachment 1 - or late, IUCN may, by a duly reasoned decision and after allowing the Grantee(s) to submit its observations, reduce the initial Grant in line with the actual implementation of the Project and in accordance with the terms of this Agreement. This applies as well with regards to the visibility obligations set out in Article 6.

No profit

- 16.3. The Grant may not produce a profit for the Grantee(s), unless specified otherwise in Article 7 of the Special Conditions. Profit is defined as a surplus of the receipts over the eligible costs approved by IUCN when the Request for Payment of the balance is made.

- 16.4. The receipts to be taken into account are the consolidated receipts on the date on which the Payment Request for the balance is made by the Grantee(s) that fall within one of the two following categories:

- a. income generated by the Project, unless otherwise specified in the Special Conditions;
- b. financial contributions specifically assigned by the donors to the financing of the same eligible costs financed by this Agreement. Any financial contribution that may be used by the Grantee(s) to cover costs other than those eligible under this Agreement or that are not due to the donor where unused at the end of the Project are not to be considered as a receipt to be taken into account for the purpose of verifying whether the Grant produces a profit for the Grantee(s).

- 16.5. Where the final amount of the Grant determined in accordance with the Agreement would result in a profit, it shall be reduced by the percentage of the profit corresponding to the final IUCN contribution to the eligible costs actually incurred approved by IUCN.

ARTICLE 17 — RECOVERY

- 17.1. If any amount is unduly paid to the Grantee(s) or if recovery is justified under the terms of this Agreement, the Grantee(s) undertakes to repay IUCN these amounts.
- 17.2. In particular, payments made do not preclude the possibility for IUCN to issue a recovery order following an expenditure verification report, an audit or further verification of the payment request.
- 17.3. If a verification reveals that the methods used by the Grantee(s) to determine unit costs, lump sums or flat-rates are not compliant with the conditions established in this Agreement and, therefore an undue payment has been made, IUCN shall be entitled to recover proportionately up to the amount of the unit costs, lump sums or flat rate financing.
- 17.4. The Grantee(s) undertakes to repay any amounts paid in excess of the final amount due to IUCN within forty-five (45) days of the issuing of the debit note, the latter being the letter by which IUCN requests the amount owed by the Grantee(s).

MISCELLANEOUS PROVISIONS**ARTICLE 18 - NO PARTNERSHIP**

The legal relationship of IUCN and the Grantee(s) to each other under this Agreement shall be that of independent contractors and nothing in this Agreement shall be deemed in any way to create a partnership, an employee-employer relationship, an agency or joint venture between IUCN and the Grantee(s). Neither Party shall have any power or authority to bind or commit the other.

ARTICLE 19 - ENVIRONMENT AND SOCIAL MANAGEMENT SYSTEM

- 19.1. IUCN has developed and applies an environment and social management system (“ESMS”) which guides all projects implemented and supported by IUCN. The purpose of the ESMS is to systematically screen projects on potential environmental and social risks and identify ways to avoid, minimize or mitigate them while enhancing positive impacts.
- 19.2. In the context of implementation of the Project, the Grantee(s) shall abide by the ESMS Standards and Principles available at [Environmental and Social Management System | IUCN](#) which by signing this Agreement, the Grantee(s) confirms it has reviewed and accepted and shall comply with any specific requirements resulting from ESMS screening and assessments.

ARTICLE 20 - COMPLIANCE

- 20.1. The Grantee(s) represents and warrants compliance at any time with any laws that apply in the jurisdiction in which the Grantee(s) is operating or carrying out this Agreement, including, but not limited to, anti-bribery laws, employment and social security laws and tax laws.
- 20.2. The Grantee(s) represents and warrants that it is legally registered, authorised to do business and/or has procured any necessary permits or licenses required to carry out this Agreement in the jurisdiction of Project implementation and to grant IUCN the rights described in Article 7.

- 20.3. The Grantee(s) represents and warrants that no part of the Grant funds shall be provided to, or used to support, individuals and organizations associated with terrorism as identified on any sanction list published by the European Union, the United States Government, the United Nations Security Council or other relevant agency or body.

ARTICLE 21 - INSURANCE

- 21.1. The Grantee(s) shall procure and maintain, until all of its obligations under this Agreement are satisfied, insurance against claims for injury to persons or damage to property which may arise from or in connection with the performance of the work hereunder by the Grantee(s), its agents, representatives, employees or sub-grantees. The insurance shall cover at least general commercial liability, business automobile liability, workers' compensation and employer liability. The insurance requirements herein are minimum requirements for this Agreement and in no way limit the indemnity covenants contained in this Agreement. IUCN in no way warrants that such insurance is sufficient to protect the Grantee(s) from liabilities that might arise out of the performance of this Agreement by the Grantee(s), its agents, representatives, employees or sub-grantees, and the Grantee(s) is free to purchase additional insurance.
- 21.2. Written proof, satisfactory to IUCN, of the Grantee's compliance with requirements of article 21.1, shall be promptly furnished to IUCN upon IUCN's request.

ARTICLE 22 - NON-DISCRIMINATION

IUCN recommends the Grantee(s) to apply non-discriminatory practices in terms of benefits and remuneration for both men and women employees in the performance of this Agreement.

ARTICLE 23 - FRAUD, CORRUPTION and ETHICS

- 23.1. The Grantee(s) shall comply with the principles and expected standards of conduct set out in the Code of Conduct and Professional Ethics for the Secretariat, available at <https://www.iucn.org/sites/default/files/2022-05/code-of-conduct-and-professional-ethics-for-the-secretariat.pdf>, which by signing this Agreement, the Grantee(s) confirms it has reviewed and accepted.
- 23.2. The Grantee(s) shall comply with the standards of conduct set forth in IUCN's Anti-fraud Policy, available at <https://www.iucn.org/sites/default/files/2022-05/the-iucn-anti-fraud-policy.pdf>, which by signing this Agreement, the Grantee(s) confirms it has reviewed and accepted.

ATTACHMENT 3

Procurement Policy and Procedures for BIOPAMA Grant Recipients

1. PURPOSE

Prior to undertaking any purchases of goods or services with Grant funds, grant recipients are required to have institutional procurement policies in effect that are substantially at least as stringent as those listed below.

The specific procurement procedures listed in section 3 are **applicable to all goods/services procured** with BIOPAMA funds, and **must be followed in all cases**.

If the grant recipient is subject to national and/or public sector procurement rules and regulations, these must also be followed. The process followed must apply the more stringent requirements in all instances.

2. POLICY

If the implementation of a project requires procurement by the Beneficiary(ies), the contract must be awarded to the tender offering best value for money (i.e. the tender offering the best price-quality ratio), or, in case of work or supply contracts not involving after-sales service, to the tender offering the lowest price.

Contracts must be awarded in accordance with procurement rules and procedures:

- (a) ensuring sufficient transparency, fair competition and adequate ex-ante publicity;
- (b) ensuring equal treatment, proportionality and non-discrimination;
- (c) avoiding conflicts of interests throughout the entire procurement procedure.

Contracts must not be split artificially to circumvent procurement thresholds.

To this end, the rules set out in section 3 below must be followed. These lay down the minimum procedures to be followed and it is not precluded that other procedures offering more competition are used.

All purchases of services from individuals, companies or organizations, must be made on the basis of a written contract which must set forth in detail the relevant terms of the contract including, without limitation, the proposed scope of work, deliverables, amounts and terms of payment, timelines and the Parties' relative responsibilities and liabilities for non-performance.

Grant recipients must ensure that adequate insurance is obtained for the replacement value of any equipment purchased.

3. PROCUREMENT PROCEDURES

a. Purchase contracts for goods and services with a value less than EUR 20,000

Purchases of goods and services with a total contractual value of less than EUR 20,000 may be made through "single sourcing".

- Competitive bids are not required.
- Research should be made of available suppliers and the procurement decision should ensure **best value for money**.

- The procurement decision must be documented.
- Competitive bidding should be considered where the benefits of competitive tendering in terms of price and quality are likely to outweigh the costs of the tendering exercise.
- A record of activities carried out to ensure value for money must be kept on file.

b. Purchase contracts for goods and services with a value between EUR 20,000 and 40,000

Purchases of goods and services with a total contractual value equal to or more than EUR 20,000 but less than EUR 40,000 must be based on written quotations received from **at least three** potential suppliers. Quotations must include the price, the description and quantity of the goods, as well as the delivery time and place.

Grant recipients are advised to initially request more than three quotations and document the evaluation and selection process.

The evaluation and comparison of the quotes and the selection of the "best value for money" contract must be documented.

c. Purchases of goods and services with a value between EUR 40,000 and EUR 90,000

Purchases of goods and services with a total contractual value equal to or more than EUR 40,000 but less than EUR 90,000 are subject to special competitive bidding procedures. Such purchases are only allowed with separate written authorization from the BIOPAMA Regional Teams (IUCN).

- Where authorisation is granted the following competitive bidding procedure must be followed.
 - Issuing a Request for Proposal (RFP): a written document that includes all the relevant information and is issued to all the bidders. It is not enough to get 3 'quotes' from potential contractors without first issuing them with the exact requirements (e.g. Terms of Reference) and conditions for submitting proposals.
 - In addition to detailing the services or specification of the goods/services sought the RFP must specify the evaluation criteria (technical and financial) and scoring that will be used to assess the offers received and select the successful proposal.
 - The RFP can be sent directly to a number of suppliers selected by the Purchaser (although it can also be advertised through relevant media).
 - The selection of potential suppliers shall be made according to the criteria detailed in the RFP (e.g. the experience of the supplier in providing the required/similar goods or service, the ability of the supplier to deliver within the required timelines, and the reliability and technical capacity of the supplier).
 - A **minimum of 3 proposals** received that meet the basic requirements is mandatory. Proposals should be signed.
 - The evaluation of proposals must never be done by a single individual but instead by an evaluation panel of **at least 2** evaluators.
 - Members of the evaluation panel need to sign a declaration that they have no conflict of interest with regards to the procurement and the bidders.

- The Approving Officer, i.e. the officer with delegated authority to sign the contract, has the responsibility to verify that the procurement policy has been duly followed.

d. Purchases of goods and services with a value of EUR 90,000 or above

Purchases of goods and services with a total contractual value equal to or more than EUR 90,000 are subject to special competitive bidding procedures. Such purchases are only allowed with separate written authorization from the BIOPAMA Regional Teams (IUCN).

- Where authorisation is granted the following **open** competitive bidding procedure must be followed.
 - Publish a Request for Proposal (RFP): a written document that includes all the relevant information and is made available to all interested bidders.
 - In addition to detailing the services or specification of the goods/services sought the RFP must specify the evaluation criteria (technical and financial) and scoring that will be used to assess the offers received and select the successful proposal.
 - Reasonable steps must be taken to advertise the RFP through relevant media.
 - The selection of potential suppliers shall be made according to the criteria detailed in the RFP (e.g. the experience of the supplier in providing the required/similar goods or service, the ability of the supplier to deliver within the required timelines, and the reliability and technical capacity of the supplier).
 - Proposals should be signed.
 - The evaluation of proposals must never be done by a single individual but instead by an evaluation panel of **at least 3** evaluators.
 - Members of the evaluation panel need to sign a declaration that they have no conflict of interest with regards to the procurement and the bidders.
 - The Approving Officer, i.e. the officer with delegated authority to sign the contract, has the responsibility to verify that the procurement policy has been duly followed.

e. Exceptions from the above procedures

Exceptions from the above procedures require IUCN's explicit written approval and may be made only if at least one of the following applies:

- Extreme urgency not attributable to the grant recipient;
- Additional supplies or extension of a service or work contract with the repetition of similar activities as in the original contract, provided the original contract was awarded through a competitive process.

MIS-PROCUREMENT

BIOPAMA does not finance procurement undertaken by grant recipients when it is concluded by BIOPAMA auditors that mis-procurement has occurred.

Mis-procurement is deemed to have occurred if:

BIOPAMA Grant Agreement Small Technical Grants for Assessment: 2021-STGA-C-1824

- (a) The procurement contract was not awarded in accordance with the provisions of the Grant Agreement;
- (b) The procurement contract was not awarded to the bidder, who otherwise would have won the tender, due to dilatory or other unjustifiable conduct by the grant recipient, resulting in the successful bid no longer being valid or available;
- (c) The most competitive bid was rejected on unjustifiable grounds; or
- (d) The award of the procurement contract was a result of fraud, corruption or other unlawful or unethical conduct.

In such cases, whether under prior or post review the portion of the grant allocated for the goods, works, or services that have been mis-procured can be cancelled.

IUCN may, in addition, exercise all other remedies available to it under the Grant Agreement and/or under applicable law.

ATTACHMENT 4 BIOPAMA Credit and Logo Usage Policy

Communications and Visibility for BIOPAMA (Action Component) Grants

The Grantee shall take all necessary steps to publicise the fact that the Project is funded by the European Union and the ACP Group of States through the BIOPAMA Programme. This includes acknowledging the financial contribution of the European Union and the ACP Group of States through the BIOPAMA Programme in information given to the final recipients of the project, in its internal and annual reports, and in any internal and external communications activities, including any dealings with the media.

The Grantee(s) shall publicise the project and its results taking account the guidance provided in the Communication and Visibility Manual for European Union External Actions ([available here](#)).

The Grantee(s) shall follow the “Guidelines for communications and visibility for BIOPAMA Action Component – Medium Grants” for all the communications and visibility activities related to the project. These Guidelines will be available for the Grantee(s) and are fully in line with the specifications indicated in this contract.

The Grantee(s) shall consult the BIOPAMA Action Component Secretariat – regional focal point on all the project-related communications and visibility outputs. The regional BIOPAMA coordinator advises and approves the project-related communications and visibility outputs.

These Guidelines include instructions on the use of the BIOPAMA and project’s branding, credit information and donors’ acknowledgements, recommendations for implementing communications and visibility activities and key resources for the implementation of these activities (e.g. logos, disclaimers, description texts and templates).

Brands identity, logo usage and visibility

The primarily elements of the BIOPAMA brand identity related to the Project are: (i) the EU, ACP and BIOPAMA logos; (2) the disclaimers acknowledging the financial contribution and (3) the BIOPAMA Programme boilerplate.

The Grantee(s) shall acknowledge the financial contribution of the European Union and the ACP Group of States through the BIOPAMA Programme. These elements must be prominent in any communication (internal or external) or visibility activity of the Project.

The logos should be clearly displayed and should enjoy equal prominence and size. The EU, ACP and BIOPAMA logos may not be referred to as a certified quality label or eco-label. Their use shall be restricted to dissemination activities.

The credits information shall be visible next to those logos (e.g. *“With the contribution of the European Union and the ACP Group of States through the BIOPAMA Programme”*).

Any publication by the Grantee(s), in whatever form and by whatever medium, including the internet, shall include the following statement: *‘This document has been produced with the financial assistance of the European Union and the ACP Group of States through the BIOPAMA Programme. The contents of this document are the sole responsibility of < Grantee’s name > and can under no circumstances be regarded as reflecting the position of the European Union nor of the ACP Group of States.’*

In the communication of the Project by the Grantee(s), special attention shall be given to the visibility of the EU, ACP and BIOPAMA to:

i. Publications

Any notice or publication by the Grantee(s) concerning the Project(s), including those given at conferences or seminars, shall specify that the Project(s) has received funding through the BIOPAMA Programme, funded by the European Union and the ACP Group of States.

ii. Media Relations

Relevant press releases, press conferences, radio or TV interventions shall be organised in the context of the grant in cooperation with the BIOPAMA Action Component Secretariat. The boilerplates of BIOPAMA, European Union and ACP Group of States are additional brand elements to be included in press releases. Where relevant, EU Delegations shall be part of media events of the Project.

iii. Leaflets, Brochures, Promotional Items etc.

All leaflets and brochures should incorporate the elements of the BIOPAMA brand identity (EU, ACP and BIOPAMA; the BIOPAMA logos, disclaimer and the boilerplate).

iv. Vehicles Supplies and Equipment

Any vehicles, supplies and equipment, including computers, used in a relevant action should be clearly identified, and visibly carry the EU, ACP and BIOPAMA logos.

v. Audio Visual Productions

As with all material the productions should acknowledge the support of the EU, ACP and BIOPAMA through the use of logos.

vi. Websites

The Grantee(s) shall ensure that the Project, its results and resources are presented on the Grantee(s) website(s). The elements of the BIOPAMA, EU and ACP branding shall be visibly displayed.

vii. Social Media and Digital Content

Content such as social media posts and or news items for publication on websites and in newsletters for example should be sure to appropriately “tag” BIOPAMA using the social media handles for BIOPAMA, the European Union EuropeAid and ACP Group of States. Where possible and relevant, social media posts should be coordinated with the BIOPAMA Action Component Secretariat for optimal impact and distribution.

BIOPAMA Grant Agreement Small Technical Grants for Assessment: 2021-STGA-C-1824

Stories and other digital content should explicitly acknowledge the supporting role of the BIOPAMA Programme, the European Union and the ACP Group of States.

viii. Deliverables

Five copies of each print publication shall be provided to the BIOPAMA Action Component Secretariat. Electronic copies of articles, reports, media interviews, shall also be provided so that they may be promoted through the BIOPAMA channels.



Acuerdo de subvención BIOPAMA Pequeña subvención técnica para evaluación: 2021-STGA-C-1824

Convenio de Subvención BIOPAMA 2021-STGA-C-1824

Pequeña Subvención Técnica para la Evaluación para mejorar la gestión y gobernanza de áreas protegidas (STGA)

CONDICIONES ESPECIALES

Este Acuerdo de Subvención ("Acuerdo") se realiza entre

UICN, Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales, una asociación internacional establecida y existente bajo las leyes de Suiza, con sede principal en Rue Mauverney 28, 1196 Gland, Suiza ("UICN"),

De la otra parte el **MINISTERIO DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES**, entidad del Estado Dominicano, dedicada a la conservación y protección del medio ambiente y los recursos naturales, creada e investida de personalidad jurídica mediante la Ley General de Medio Ambiente y Recursos Naturales, Núm. 64-00, del 18 de agosto de 2000 inscrito en el Registro Nacional de Contribuyentes (RNC) bajo el núm. 422-00042-1, con domicilio social en la Avenida Cayetano Germosén, Esquina Avenida Gregorio Luperón, sector El Pedregal, de esta ciudad de Santo Domingo de Guzmán, Distrito Nacional, capital de la República Dominicana; debidamente representada por **MIGUEL CEARA HATTON**, dominicano, mayor de edad, casado, titular de la cédula de identidad y electoral Núm. 001-0066956-3, con domicilio de elección para las consecuencias jurídicas del presente acuerdo en el indicado anteriormente, en su calidad de ministro de Medio Ambiente y Recursos Naturales en virtud del Decreto número 361-22 de fecha 7 de julio del 2022, entidad que en lo sucesivo se denominará por su nombre completo **MINISTERIO DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES**.

Con la UICN y el Concesionario denominados individual y conjuntamente "**LAS PARTES**".

PREÁMBULO

La **UICN** proporciona financiación en apoyo de este Acuerdo a través del Componente de Acción del proyecto "Biodiversidad y Gestión de Áreas Protegidas" (BIOPAMA) denominado Componente de Acción BIOPAMA (BIOPAMA AC), financiado por la Unión Europea, representada por la Comisión Europea, Dirección General de Desarrollo y Cooperación, Cooperación - EuropeAid.

Las Partes acuerdan lo siguiente:

- 1. LA SUBVENCIÓN.** La UICN pondrá a disposición del Concesionario fondos de subvención, por un monto total que no exceda **DIECINUEVE MIL OCHOCIENTOS CUARENTA Y CINCO EUROS (EUR 19,845.00)** (la "Subvención") para el propósito y en los términos y condiciones establecidos en este Acuerdo. En todos los casos, el uso de los fondos se ajustará a las restricciones y limitaciones establecidas en las Condiciones Generales (Apéndice 2 del Acuerdo), las políticas y procedimientos de contratación para



Acuerdo de subvención BIOPAMA Pequeña subvención técnica para evaluación: 2021-STGA-C-1824

los beneficiarios de subvenciones BIOPAMA (Apéndice 3 del Acuerdo), y el presupuesto acordado.

2. **OBJETO DE LA SUBVENCIÓN.** La subvención se proporciona para apoyar el proyecto *Evaluaciones METT para 20 áreas protegidas prioritarias del Sistema Nacional de Áreas Protegidas de la República Dominicana* descrito en Apéndice 1 a este Acuerdo (el "Proyecto"). La subvención se utilizará únicamente para los fines y actividades descritos en la misma. El Concesionario será el único responsable de cumplir con todas las disposiciones aplicables de este Acuerdo y se asegurará de que se transmitan y sean vinculantes para cualquier tercero contratado por el Concesionario para la implementación del Proyecto.
3. **TÉRMINO.** El período cubierto por el Acuerdo comenzará el 15 de febrero de 2024 (la "Fecha de Entrada en Vigor") y expirará el 31 de agosto de 2024 (la "Fecha de Vencimiento"), a menos que finalice antes de la Fecha de vencimiento de conformidad con el Artículo 11 de las Condiciones Generales. (Anexo 2 del Acuerdo). Todos los gastos pagados con cargo a los fondos de la Subvención deben incurrir durante la Vigencia del Acuerdo.
4. **FINANCIACIÓN DEL PROYECTO.**
 - 4.1. Los costes subvencionables totales del proyecto se estiman en **DIECINUEVE MIL OCHOCIENTOS CUARENTA Y CINCO EUROS (EUR 19,845.00)**, según lo establecido en el presupuesto.
 - 4.2. La UICN se compromete a financiar un importe máximo de **DIECINUEVE MIL OCHOCIENTOS CUARENTA Y CINCO EUROS (EUR 19,845.00)**. La subvención se limita además al 100% de los costos elegibles totales estimados del Proyecto.
 - 4.3. El monto final de la contribución de la UICN se determinará de conformidad con los Artículos 13 y 16 de las Condiciones Generales (Apéndice 2 al Acuerdo).
 - 4.4. Un máximo del 5% del importe final de los costes subvencionables directos del Proyecto establecido de conformidad con los artículos 13 y 16 de las Condiciones Generales (Anexo 2 del Acuerdo), podrá reclamarse como costes de personal.
5. **MULTIVENCIMIENTO.** Sujeto a los términos y condiciones contenidos en este documento, la UICN realizará pagos de fondos de subvención al concesionario de la siguiente manera:
 - 5.1. El calendario de pagos es como sigue.



From Knowledge to Action for a Protected Planet

Acuerdo de subvención BIOPAMA Pequeña subvención técnica para evaluación: 2021-STGA-C-1824

Prefinanciación y período cubierto	Financiación BIOPAMA	Documentación requerida	Línea de tiempo
1ª prefinanciación que cubra - 40% (cuarenta por ciento) del presupuesto total aprobado.	La parte del presupuesto estimado financiada por BIOPAMA aplicando la tasa de financiamiento según el Artículo 4.2.	Acuerdo de subvención STGA firmado por ambas partes. Solicitud de pago del concesionario.	30 (treinta) días después de la recepción de la documentación requerida.
Desembolso adicional de prefinanciación.	Se realizará un desembolso posterior del 50% (cincuenta por ciento) del presupuesto estimado tras la presentación y aprobación por parte de la UICN de informes financieros y técnicos de progreso en los que se verifique y respalde la ejecución de al menos el 70% de los pagos realizados anteriormente y aplicando la tasa de financiamiento según el Artículo 4.2	Informe técnico de progreso de STGA. Informe financiero de progreso de STGA. Solicitud de pago del concesionario.	A más tardar 30 (treinta) días después de la aprobación de los informes técnicos y financieros
Saldo de la subvención 10%	10% de la subvención Costes subvencionables y como parte del presupuesto estimado financiado por BIOPAMA aplicando el porcentaje de financiación según el artículo 4.2.	Informe técnico final de la subvención técnica pequeña. Informe financiero final de la subvención técnica pequeña. Solicitud de pago del concesionario.	A más tardar 45 (cuarenta y cinco) días después de la aprobación de los informes finales



Acuerdo de subvención BIOPAMA Pequeña subvención técnica para evaluación: 2021-STGA-C-1824

- 5.2. El saldo del 10% se paga al Concesionario a más tardar cuarenta y cinco (45) días después de la aprobación de los Informes Técnicos y Financieros Finales de STGA acompañados de una Solicitud de Pago correspondiente.
- 5.3. La UICN puede retener el pago por partes o la totalidad de cualquier pago hasta después de haber aprobado, a su entera discreción, los Informes Finales Técnicos y Financieros de STGA.
- 5.4. Las disposiciones del artículo 5.1. a 5.4. de las Condiciones Particulares sustituyen a las disposiciones de los Artículos 14.1. a 14.6. de las Condiciones Generales.

Todos los pagos previstos anteriormente se efectuarán en la siguiente cuenta:

Nombre del banco: Banco de Reservas de la República Dominicana

Dirección del banco: Avenida Winston Churchill esquina, Porfirio Herrera - Torre, BANRESERVAS

Nombre del titular de la cuenta: Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales

Código SWIFT: BRRDDOSD

Cuenta bancaria: 0102414823

Código IBAN: DO94BRRD0000000000102414823

No se efectuarán pagos de fondos de subvención en virtud de este Acuerdo que no sean los establecidos anteriormente.

6. INFORMES.

- 6.1. **Informes Técnicos.** El Concesionario presentará los siguientes Informes de Avance a la UICN dentro de los treinta (30) días siguientes al final del período de informe pertinente y de la siguiente manera:

Yo. Informe de avance técnico de STGA: debe ser presentado por el Concesionario a la UICN en el formato que proporcionará la UICN e incluyendo, *inter alia*, una actualización completa y detallada de los progresos realizados durante el período anterior de **DOS MESES**.

ii. Informe de avance financiero de STGA: será presentado por el concesionario a la UICN en el formato que proporcionará la UICN para cubrir el período pertinente de **DOS MESES**.

- 6.2 **Informes finales:** El concesionario deberá presentar los siguientes informes finales a la UICN dentro del plazo de sesenta (60) días después de la Fecha de vencimiento o la fecha efectiva de terminación de este Acuerdo:

- i. Informe técnico final de STGA: será presentado por el concesionario a la UICN en el formato que proporcionará la UICN e incluya, *entre otras cosas*, una descripción completa y detallada de las actividades completadas y una evaluación de los logros/éxitos en virtud de este Acuerdo.



Acuerdo de subvención BIOPAMA Pequeña subvención técnica para evaluación: 2021-STGA-C-1824

- ii. Informe Final Financiero de STGA: será presentado por el Concesionario a la UICN en un formato que será proporcionado por la UICN.
 - iii. Los informes técnicos y financieros finales deben ir acompañados de un informe de verificación de gastos.
- 6.3. El Concesionario debe retener todos los recibos por un período de cinco (5) años después del pago del saldo de fondos por parte de la UICN.
- 6.4. Dependiendo de los resultados de la evaluación de riesgos del concesionario, la UICN se reserva el derecho de realizar un escrutinio más detallado de la información reportada, incluyendo, pero no limitado a, solicitudes de información y aclaraciones adicionales, controles por muestreo y solicitudes de documentos justificativos.

7. OTRAS CONDICIONES ESPECÍFICAS APLICABLES AL PROYECTO

Los informes finales irán acompañados de documentos justificativos.

El incumplimiento de esta obligación dará lugar a la suspensión del pago.

El Concesionario será el único interlocutor de la UICN y seguirá siendo el único y plenamente responsable ante la UICN por el desempeño bajo este Acuerdo.

No se permiten las extensiones de duración del Proyecto. De no concluirse el proyecto en el tiempo establecido, podrá extenderse el plazo, sin responsabilidades financieras adicionales a cargo de UICN.

El concesionario debe apoyar el programa **BIOPAMA** contribuyendo a la promoción del proyecto. El Concesionario proporcionará, de manera oportuna, la información solicitada por la UICN para producir materiales promocionales que incluyen, entre otros, una hoja informativa del Proyecto y artículos relacionados con el Proyecto. El concesionario también proporcionará medios fotográficos y videos que muestren las actividades y los resultados del proyecto.

Se requiere que el concesionario apoye el monitoreo y la evaluación del programa **BIOPAMA**. El Concesionario proporcionará, de manera oportuna, la información solicitada por la UICN sobre el progreso de la implementación de las actividades. El Concesionario completará y actualizará el marco lógico acordado utilizando el conjunto común de indicadores desarrollados para el Componente de Acción **BIOPAMA** y proporcionando los datos necesarios para medir los resultados del proyecto. La información apoyará la evaluación del desempeño del Componente de Acción **BIOPAMA** y se compartirá con el Observatorio Regional **BIOPAMA** y el Sistema de Información de Referencia (RIS, por sus siglas en inglés).

Todas las compras de bienes y servicios deben cumplir con las Políticas y Procedimientos de Adquisición para los Beneficiarios de la Subvención **BIOPAMA** (Anexo 3).



Acuerdo de subvención BIOPAMA Pequeña subvención técnica para evaluación: 2021-STGA-C-1824

8. AVISO Y PERSONAS DE CONTACTO

8.1. Salvo que se disponga expresamente lo contrario en el Acuerdo, cualquier notificación dada por cualquiera de las Partes a la otra se considerará correctamente entregada si la Parte receptora la reconoce específicamente por escrito o si se entrega en mano, fax, servicio de mensajería especial o correo electrónico con acuse de recibo, a las siguientes direcciones (o cualquier otra dirección que cada Parte pueda notificar por escrito de vez en cuando a la otra Parte).

8.2. Las respectivas personas de contacto de las Partes serán:

Para la Secretaría de BIOPAMA AC	Para el concesionario
<p>Nombre: Hyacinth Armstrong-Vaughn Cargo: Oficial de Áreas Protegidas, Programa BIOPAMA Dirección: Oficina Regional de la UICN para México, Centroamérica y el Caribe San Pedro de Montes de Oca San José, Costa Rica Teléfono: + 246-828-5942 Mail : hyacinth.armstrongvaughn@iucn.org</p>	<p>Nombre: Federico Alberto Franco Taveras Cargo: Viceministro de Áreas Protegidas y Biodiversidad Dirección: Oficina principal del Ministerio, Luperón, Cayetano Germosén, Ensanche El Pedregal Distrito Nacional, República Dominicana Tel: +1 829-721-3636 E-mail: federico.franco@ambiente.gob.do</p>

8.3. Cualquiera de las Partes puede cambiar su persona de contacto, dirección o número de fax mediante notificación por escrito a la otra Parte. Las notificaciones se considerarán recibidas el primer día hábil siguiente a la recepción.

9. **ACUERDO COMPLETO.** Este Acuerdo consiste en este desarrollar propiamente dicho y los Anexos 1 a 4, que son parte integral del mismo. Este Acuerdo lo constituye este Acuerdo completo, con sus anexos y el entendimiento entre las Partes con respecto a su objeto y reemplaza cualquier acuerdo o entendimiento anterior o contemporáneo en referencia al mismo entre las Partes.

10. Las obligaciones de la **UICN** en virtud del presente Acuerdo no se contraen en nombre de ninguna de las otras Fuentes de Financiación ni son vinculantes para ellas.

11. **EN FE DE LO CUAL**, los representantes debidamente autorizados de las Partes han ejecutado dos contrapartes de este Acuerdo, cada una de las cuales se considerará original y que juntas constituirán un mismo instrumento, en la(s) fecha(s) indicada(s) a continuación. Las Partes acuerdan que las contrapartes firmadas pueden ser entregadas por correo electrónico en un archivo de datos en formato ".pdf", y que en este caso dicha firma creará una obligación válida y vinculante de la Parte que ejecuta con la misma fuerza y efecto que si dicha página de firma ".pdf" fuera un original de esta.



From Knowledge to Action for a Protected Planet



Acuerdo de subvención BIOPAMA Pequeña subvención técnica para evaluación: 2021-STGA-C-1824

**UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA
CONSERVACIÓN DE LA NATURALEZA Y
LOS RECURSOS NATURALES (UICN):**

**MINISTERIO DE MEDIO AMBIENTE Y
RECURSOS NATURALES (MMARN):**

**NOMBRE: URSULA PARRILLA
ARTIUGUINA
CARGO: DIRECTOR REGIONAL**

**NOMBRE: MIGUEL CEARA HATTON
CARGO: MINISTRO**

- Anexo 1.** Descripción del proyecto y del presupuesto
- Anexo 2.** Condiciones generales aplicables a los convenios de subvención financiados por BIOPAMA
- Anexo 3.** Políticas y procedimientos de adquisición de BIOPAMA
- Anexo 4.** Política de uso de crédito y logotipo de BIOPAMA



From Knowledge to Action for a Protected Planet



Acuerdo de subvención BIOPAMA Pequeña subvención técnica para evaluación: 2021-STGA-C-1824

APÉNDICE 1
Descripción del proyecto y del presupuesto

APÉNDICE 2

Condiciones generales aplicables a los convenios de subvención financiados por BIOPAMA

ARTÍCULO 1 - DISPOSICIONES GENERALES

Principios generales

- 1.1. El (los) Concesionario(s) y la UICN en su papel de Secretaría del Componente de Acción BIOPAMA son las únicas Partes de este Acuerdo.
- 1.2. Este Acuerdo y los pagos adjuntos al mismo no pueden ser asignados a un tercero de ninguna manera.

Protección de datos

- 1.3. Todos los datos personales se procesarán de conformidad con la legislación aplicable y la Política de privacidad de la UICN y únicamente para los fines de la ejecución, gestión y supervisión de este Acuerdo por parte de la UICN. Los datos personales también pueden ser compartidos y procesados por la Unión Europea y / o cualquier organismo encargado de tareas de monitoreo o inspección en virtud de la legislación de la Unión Europea. Los concesionarios tendrán derecho a acceder a sus datos personales y a rectificar dichos datos. Si el Concesionario tiene alguna pregunta sobre el procesamiento de datos personales, deberá dirigirla a la UICN. El (los) Concesionario(s) autoriza a la UICN y a la Unión Europea a publicar datos personales y organizativos de conformidad con el Artículo 6.4 de las Condiciones Generales.

Obligaciones del concesionario(s)

- 1.4. El(los) Concesionario(s) llevará(n) a cabo(s) el Proyecto tomando todas las medidas necesarias y razonables para asegurar que el Proyecto se lleve a cabo de acuerdo con la Descripción del Proyecto y Presupuesto en el Anexo 1 y los términos y condiciones de este Acuerdo. Con este fin, el(los) Concesionario(s) ejecutará(n) el Proyecto con el cuidado, eficiencia, transparencia y diligencia necesarios, de acuerdo con el principio de buena gestión financiera y con las mejores prácticas en la materia.

ARTÍCULO 2 - OBLIGACIÓN DE PRESENTAR INFORMES FINANCIEROS Y NARRATIVOS

- 2.1. El(los) Concesionario(s) proporcionará(n) a la UICN toda la información requerida sobre la implementación del Proyecto. El informe se presentará de forma que permita comparar el objetivo u objetivos, los medios previstos o empleados, los resultados esperados y obtenidos y los detalles presupuestarios del proyecto. El nivel de detalle en cualquier informe debe coincidir con el de la Descripción del Proyecto y el Presupuesto en el Anexo 1. Estos informes:
 - a. Cubrirán el Proyecto en su conjunto, independientemente de qué parte de este sea financiada por **BIOPAMA**;
 - b. Consistirán en un informe narrativo y financiero redactados utilizando las plantillas proporcionadas por la UICN;

- c. Proporcionar una relación completa de todos los aspectos de la ejecución del proyecto durante el período cubierto, incluida, en el caso de las opciones de costes simplificados, la información cualitativa y cuantitativa necesaria para demostrar el cumplimiento de las condiciones de reembolso establecidas en el presente Acuerdo;
 - d. Estar redactado en la moneda y el idioma del presente Acuerdo; este documento estará redactado tanto en inglés, como en español.
 - e. Incluir cualquier informe, publicación, comunicado de prensa y actualizaciones relevantes relacionadas con el Proyecto;
- 2.2. Además, el informe final abarcará cualquier período no cubierto por los informes anteriores.
 - 2.3. Las Condiciones Especiales podrán establecer requisitos de información adicionales.
 - 2.4. La UICN puede solicitar información adicional en cualquier momento. El(los) Concesionario(s) deberá(n) proporcionar esta información dentro de los treinta (30) días posteriores a la solicitud, en el idioma del Acuerdo.
 - 2.5. Si el(los) Concesionario(s) no proporciona(n) ningún informe o no proporciona cualquier información adicional solicitada por la UICN dentro del plazo establecido sin una explicación aceptable y por escrito de las razones, la UICN podrá rescindir este Acuerdo de conformidad con el Artículo 11.3 (a) y (f).

ARTÍCULO 3 - RESPONSABILIDAD

- 3.1. La UICN no puede, en ninguna circunstancia ni por ningún motivo, ser considerada responsable de los daños o lesiones sufridos por el personal o la propiedad del (de los) Concesionario(s) durante la ejecución del Proyecto o como consecuencia del Proyecto. Por lo tanto, la UICN no puede aceptar ninguna reclamación de indemnización o aumento en el pago en relación con dichos daños o lesiones.
- 3.2. El(los) Concesionario(s) asume(n) la responsabilidad exclusiva frente a terceros, incluida la responsabilidad por daños o lesiones de cualquier tipo sufridos por ellos mientras se lleva a cabo el Proyecto o como consecuencia del Proyecto. El(los) Concesionario(s) deberá(n) exonerar(n) a la UICN de toda responsabilidad derivada de cualquier reclamación o Proyecto presentado como resultado de una infracción de las normas o reglamentos por parte del Concesionario(s) o de los empleados o individuos del Concesionario(s) de quienes dichos empleados sean responsables, o como resultado de la violación de los derechos de un tercero. A los efectos de este Artículo 3, los empleados del (de los) Concesionario(s) serán considerados terceros.

ARTÍCULO 4 - CONFLICTO DE INTERESES Y BUENA CONDUCTA

- 4.1. El(los) Concesionario(s) tomará(n) todas las medidas necesarias para prevenir o poner fin a cualquier situación que pueda comprometer el cumplimiento imparcial y objetivo de este Acuerdo. Dicho conflicto de intereses puede surgir, en particular, como resultado de intereses económicos, afinidad política o nacional, vínculos familiares o afectivos, o cualquier otra conexión relevante o interés compartido.

- 4.2. Cualquier conflicto de intereses que pueda surgir durante la ejecución de este Acuerdo debe notificarse por escrito a la UICN sin demora. En caso de tal conflicto, el(los) Concesionario(s) deberá(n) tomar inmediatamente todas las medidas necesarias para resolverlo.
- 4.3. La UICN se reserva el derecho de verificar que las medidas adoptadas son apropiadas y puede requerir que se tomen medidas adicionales si es necesario.
- 4.4. El(los) Concesionario(s) se asegurarán de que su personal, incluida su dirección, no se encuentre en una situación que pueda dar lugar a un conflicto de intereses. Sin perjuicio de su obligación en virtud del presente Acuerdo, el(los) Concesionario(s) reemplazará, inmediatamente y sin compensación de la UICN, a cualquier miembro de su personal en tal situación.
- 4.5. El(los) Concesionario(s) deberá(n) respetar(n) los derechos humanos y la legislación ambiental aplicable, incluidos los acuerdos ambientales multilaterales, así como las normas fundamentales del trabajo acordadas internacionalmente.

ARTÍCULO 5 - CONFIDENCIALIDAD

- 5.1. "Información confidencial" significa toda la información tangible o intangible, información privilegiada o patentada o secretos comerciales entregados a una Parte por o en nombre de la otra Parte y designados explícitamente, ya sea oralmente o por escrito, como confidenciales, ya sea en el momento de la divulgación o, si se divulgan oralmente, confirmados por escrito dentro de los treinta (30) días siguientes a la divulgación original, incluyendo, sin limitación:
 - a. Listas de clientes, servicios, productos, manuales, métodos y prácticas comerciales;
 - b. Software, hardware, firmware y documentación patentados propiedad de cualquiera de las Partes, o propiedad de terceros, pero desarrollados, producidos o distribuidos por cualquiera de las Partes sujetos a las licencias pertinentes;
 - c. Procesos, precios, beneficios, términos contractuales y procedimientos operativos, y compilaciones de datos o información.
- 5.2. Cualquiera de las Partes mantendrá la confidencialidad y no revelará a ningún tercero ninguna Información Confidencial de la otra Parte.
- 5.3. La Información confidencial seguirá siendo propiedad de la Parte reveladora, y la Parte receptora acepta usarla solo con el fin de cumplir con sus obligaciones en virtud de este Acuerdo.
- 5.4. La información confidencial, tal como se define en el presente artículo 5, no incluirá información que:
 - a. Era de dominio público en el momento de su recepción por la Parte receptora;

- b. En el momento de su recepción, ya estaba en posesión de la Parte receptora o era conocida por la Parte receptora y no estaba calificada como Información Confidencial;
 - c. Se convierte en parte del dominio público después de su recepción por la Parte receptora, pero no a través de un incumplimiento de este Acuerdo por parte de la Parte receptora o los empleados de la Parte receptora; o
 - d. Es entregado legítimamente a la Parte receptora por un tercero de forma no confidencial.
- 5.5. La Parte receptora divulgará la Información confidencial de la otra Parte solo a aquellos de sus empleados o contratistas independientes que estén directa y necesariamente involucrados en el cumplimiento de este Acuerdo y que estén vinculados a la Parte receptora por obligaciones no menos estrictas como las mencionadas en este Acuerdo. La Parte receptora es responsable de garantizar que no haya incumplimiento de dichas obligaciones de confidencialidad por parte de dichos empleados o contratistas independientes.
- 5.6. En adición al Artículo 5, la UICN y el(los) Concesionario(s) se comprometen a preservar la confidencialidad de cualquier información, independientemente de su forma, divulgada por escrito u oralmente en relación con la implementación de este Acuerdo e identificada por escrito como confidencial hasta al menos cinco (5) años después del pago del saldo.
- 5.7. El(los) Concesionario(s) no utilizará(n) la información confidencial para ningún otro fin que no sea el cumplimiento de sus obligaciones en virtud del presente Acuerdo, a menos que se acuerde lo contrario con la UICN.

ARTÍCULO 6 - VISIBILIDAD

- 6.1. El(los) Beneficiario(s) deberá(n) tomar todas las medidas necesarias para dar a conocer el hecho de que el Programa BIOPAMA financiado por el 11º FED de la Unión Europea ha cofinanciado el Proyecto. Dichas medidas deberán cumplir con BIOPAMA Política de uso de créditos y logotipos (Anexo 4 al Acuerdo).
- 6.2. En particular, el beneficiario o beneficiarios mencionarán la contribución financiera de la Unión Europea y del Grupo de Estados ACP en la información facilitada a los destinatarios finales del proyecto, en sus informes internos y anuales, y en cualquier relación con los medios de comunicación. Exhibirá, cuando proceda, el logotipo de la Unión Europea, del Grupo de Estados ACP y del BIOPAMA.
- 6.3. Cualquier aviso o publicación por parte del Beneficiario o Beneficiarios sobre el Proyecto, incluidos los que se den en conferencias o seminarios, especificará que el Proyecto ha recibido financiación a través del Programa BIOPAMA, una iniciativa del Grupo de Estados ACP financiada por el 11º FED de la Unión Europea. Cualquier publicación por parte del Concesionario, en cualquier forma y por cualquier medio, incluyendo Internet, deberá incluir la siguiente declaración: *«Este documento ha sido elaborado con la ayuda financiera de la Unión Europea y del Grupo de Estados ACP a través del Programa BIOPAMA. El contenido del presente documento es*

responsabilidad exclusiva de < nombre o nombres del concesionario > y en ningún caso puede considerarse que refleja la posición de la Unión Europea ni del Grupo de Estados ACP.»

- 6.4. El (los) Beneficiario (s) autoriza a la UICN y a los representantes de la Unión Europea y del Grupo de Estados ACP a publicar su nombre y dirección, nacionalidad, el propósito de la subvención, duración y ubicación, así como el monto máximo de la subvención y la tasa de financiación de los costos del Proyecto.

ARTÍCULO 7 - PROPIEDAD/USO DE LOS RESULTADOS

- 7.1. A menos que se estipule lo contrario en las Condiciones Especiales, la propiedad y el título y los derechos de propiedad intelectual e industrial sobre los resultados, informes y otros documentos relacionados con el Proyecto se conferirán conjuntamente a la UICN y al (los) Concesionario(s).
- 7.2. Sin perjuicio de lo dispuesto en el Artículo 7.1, el(los) Beneficiario(s) otorgue(n) a la UICN y a la Comisión Europea y a la Secretaría ACP el derecho a utilizar libremente y como mejor les parezca y, en particular, a almacenar, modificar, traducir, exhibir, reproducir mediante cualquier procedimiento técnico, publicar o comunicar por cualquier medio todos los documentos derivados del Proyecto, cualquiera que sea su forma, siempre que ello no infrinja los derechos de propiedad industrial e intelectual existentes.
- 7.3. El(los) Concesionario(s) se asegurarán de tener todos los derechos para utilizar cualquier derecho de propiedad intelectual preexistente necesario para implementar este Acuerdo.
- 7.4. En caso de que personas naturales y reconocibles sean representadas en una fotografía o película, el(los) Beneficiario(s) deberá, en el informe final a la UICN, presentar una declaración de estas personas dando sus permisos para el uso descrito de sus imágenes. Lo anterior no se refiere a fotografías tomadas o películas filmadas en lugares públicos donde miembros aleatorios del público son identificables solo hipotéticamente y a personas públicas que actúan en sus actividades públicas.

ARTÍCULO 8 – MODIFICACIÓN DEL ACUERDO

- 8.1. Cualquier modificación del presente Acuerdo, incluidos sus anexos, se establecerá por escrito y será firmada por ambas Partes. Este Acuerdo solo puede modificarse durante su período de ejecución.
- 8.2. La modificación no podrá tener por objeto o efecto introducir cambios en el presente Acuerdo que pongan en tela de juicio la decisión de concesión de la subvención o que sean contrarios a la igualdad de trato de los solicitantes. La subvención máxima a que se refiere el artículo 1 de las Condiciones Especiales no podrá aumentarse.
- 8.3. Si el (los) Concesionario(s) solicita una enmienda, se presentará una solicitud debidamente justificada a la UICN.
- 8.4. Cuando la modificación de la descripción del proyecto y del presupuesto que figura en el apéndice 1 no afecte al objetivo básico del proyecto y la incidencia financiera se

limite a una transferencia entre partidas de la misma línea presupuestaria principal, incluida la cancelación o introducción de una partida, o una transferencia entre líneas presupuestarias principales que implique una variación del 25 % o menos del importe consignado inicialmente (o modificado por la adenda) en relación con cada una de ellas. En relación con la partida principal de costes subvencionables, el Concesionario podrá modificar el presupuesto e informar sin demora a la UICN por escrito justificando la revisión. La UICN puede o no otorgar una aprobación formal. Este método no podrá utilizarse para modificar las rúbricas de los costes indirectos, de la reserva para imprevistos, de las contribuciones en especie ni de los importes o porcentajes de las opciones de costes simplificados.

- 8.6. Los cambios de dirección, cuenta bancaria pueden ser simplemente notificados por el (los) Concesionario (s). Sin embargo, en circunstancias debidamente fundamentadas, la UICN puede oponerse a la elección del concesionario.

ARTÍCULO 9 – IMPLEMENTACIÓN

Acuerdos de implementación

- 9.1. Si el(los) Concesionario(s) tienen que concluir Acuerdos de Implementación con contratistas para llevar a cabo el Proyecto, estos solo pueden cubrir una parte limitada del Proyecto y deberán respetar las Políticas y Procedimientos de Adquisición de BIOPAMA establecidos en el Anexo 3 de este Acuerdo.
- 9.2. En la medida pertinente, el (los) Concesionario(s) se asegurarán de que las condiciones que les sean aplicables en virtud de los Artículos 3, 4, 5, 6, 7 y 15 de estas Condiciones Generales también sean aplicables a los contratistas a los que se adjudique un Acuerdo de implementación.

ARTÍCULO 10 - PRÓRROGA Y SUSPENSIÓN

Prórroga/extensión

- 10.1. El(los) Beneficiario(s) deberá(n) informar sin demora a la UICN de cualquier circunstancia que pueda obstaculizar o retrasar la implementación del Proyecto. El(los) Beneficiario(s) podrá(n) solicitar(n) una prórroga del período de ejecución del Proyecto según lo establecido en el Artículo 3 "Plazo" de las Condiciones Especiales de conformidad con el Artículo 8. La solicitud irá acompañada de todas las pruebas justificativas necesarias para su apreciación.

Suspensión por parte del concesionario

- 10.2. El Concesionario podrá suspender la ejecución del Proyecto, o de cualquier parte del mismo, si circunstancias excepcionales, especialmente de fuerza mayor, hacen que dicha ejecución sea excesivamente difícil o peligrosa. El Concesionario informará a la UICN sin demora, indicando la naturaleza, duración probable y efectos previsibles de la suspensión.
- 10.3. El Concesionario o la UICN podrán entonces rescindir este Acuerdo de conformidad con el Artículo 11.1. Si el Acuerdo no se rescinde, el (los) Concesionario(s) se

esforzará por minimizar el tiempo de su suspensión y cualquier posible daño y reanudará la implementación una vez que las circunstancias lo permitan, informando a la UICN en consecuencia.

Suspensión por la UICN

- 10.4. La UICN podrá solicitar al Concesionario que suspenda la ejecución del Proyecto, o de cualquier parte de este, si circunstancias excepcionales, en particular de fuerza mayor, hacen que dicha ejecución sea excesivamente difícil o peligrosa. A tal efecto, la UICN informará al (los) Concesionario(s) indicando la naturaleza y la duración probable de la suspensión.
- 10.5. El(los) Concesionario(s) o la UICN podrán entonces rescindir este Acuerdo de conformidad con el Artículo 11.1. Si el Acuerdo no se rescinde, el Concesionario (s) se esforzará por minimizar el tiempo de su suspensión y cualquier posible daño y reanudará la implementación una vez que las circunstancias lo permitan y después de haber obtenido la aprobación de la UICN.
- 10.6. La UICN también podrá suspender este Acuerdo o la participación de un Concesionario en este Acuerdo si la UICN tiene evidencia de que, o si, por razones objetivas y bien justificadas, la UICN considera necesario verificar si presumiblemente:
 - a. el procedimiento de concesión de subvenciones o la ejecución del proyecto han sido objeto de errores sustanciales, irregularidades o fraude;
 - b. el(los) Concesionario(s) han incumplido cualquier obligación sustancial bajo este Acuerdo.
- 10.7. El(los) Concesionario(s) deberá(n) proporcionar cualquier información, aclaración o documento solicitado dentro de los treinta (30) días siguientes a la recepción de las solicitudes enviadas por la UICN. Si, a pesar de la información, aclaración o documento proporcionado por el (los) Concesionario(s), el procedimiento de adjudicación o la implementación de la Subvención resultan haber estado sujetos a errores sustanciales, irregularidades, fraude o incumplimiento de obligaciones, entonces la UICN puede rescindir este Acuerdo de conformidad con el Artículo 11(3) h.

Fuerza mayor

- 10.8. El término fuerza mayor, tal como se utiliza en este documento, abarca cualquier evento imprevisible, que no esté bajo el control de ninguna de las Partes en este Acuerdo y que mediante el ejercicio de la debida diligencia ninguna de las Partes pueda superar, tales como actos de Dios, huelgas, excluyendo huelgas del personal de la Parte respectiva, cierres patronales u otros disturbios industriales, actos del enemigo público, guerras, declaradas o no, bloqueos, insurrecciones, disturbios, epidemias, deslizamientos de tierra, terremotos, tormentas, rayos, inundaciones, inundaciones, disturbios civiles, explosiones. Se entiende específicamente que un evento más allá del control razonable de un parte relacionado con la situación del coronavirus (COVID-19) equivaldrá a fuerza mayor. La decisión de la Unión Europea

de suspender la cooperación con el país socio se considerará un caso de fuerza mayor cuando implique la suspensión de la financiación en virtud del presente Acuerdo.

- 10.9. El(los) Beneficiario(s) no incurrirá(n) en incumplimiento de sus obligaciones contractuales si se ve impedido de cumplirlas por circunstancias de fuerza mayor.

Prórroga del plazo de aplicación tras una suspensión

- 10.10. En caso de suspensión de conformidad con los artículos 10.2, 10.4 y 10.6, el período de ejecución del Proyecto se ampliará por un período equivalente a la duración de la suspensión, sin perjuicio de cualquier modificación del Acuerdo que pueda ser necesaria para adaptar el Proyecto a las nuevas condiciones de ejecución.

ARTÍCULO 11 – TERMINACIÓN DEL ACUERDO

Rescisión en caso de fuerza mayor

- 11.1. En los casos previstos en los Artículos 10.2 y 10.4, si el(los) Beneficiario(s) o UICN consideran que este Acuerdo ya no puede ser ejecutado de manera efectiva o apropiada, deberá consultar debidamente al otro. A falta de acuerdo sobre una solución, el(los) Concesionario(s) o la UICN pueden rescindir este Acuerdo mediante notificación por escrito de dos (2) meses, sin necesidad de pagar una indemnización.

Rescisión por falta de fondos de donantes

- 11.2. La UICN tendrá derecho a rescindir este Acuerdo con efecto inmediato y sin ninguna responsabilidad por daños al Concesionario en caso de que el acuerdo entre la UICN y el Donante sea terminado y/o los fondos del Donante no estén disponibles para la UICN.

Terminación por la UICN

- 11.3. Sin perjuicio de lo dispuesto en el Artículo 11.1, en las siguientes circunstancias la UICN podrá, después de haber consultado debidamente al Concesionario, rescindir el presente Acuerdo o la participación de cualquier Concesionario en el presente Convenio sin indemnización alguna por su parte cuando:
- a. el(los) Concesionario(s) incumple, sin justificación, cualquier obligación sustancial que le incumba individual o colectivamente por este Acuerdo y, después de haber sido notificado por carta para cumplir con esas obligaciones, aún no lo hace o no proporciona una explicación satisfactoria dentro de los treinta (30) días posteriores a la recepción de la carta;
 - b. el(los) Concesionario(s) se encuentre en quiebra o en liquidación, esté siendo administrado por los tribunales, haya celebrado un convenio de acreedores, haya suspendido sus actividades comerciales, sea objeto de un procedimiento relativo a dichas materias o se encuentre en cualquier situación análoga derivada de un procedimiento similar previsto en la legislación o reglamentación nacional;

- c. el(los) Concesionario(s), o cualquier entidad o persona relacionada, han sido declarados culpables de un delito relacionado con su conducta profesional probado por cualquier medio;
 - d. el(los) Concesionario(s), o cualquier entidad o persona relacionada, han cometido fraude, corrupción o están involucrados en una organización delictiva, blanqueo de capitales o cualquier otra actividad ilegal perjudicial para los intereses financieros de la Unión Europea;
 - e. un cambio en la situación legal, financiera, técnica, organizativa o de propiedad del Concesionario o la terminación de la participación del Concesionario (s) afecta sustancialmente la implementación de este Acuerdo o cuestiona la decisión de otorgar la Subvención;
 - f. el(los) Concesionario(s) o cualquier persona relacionada, son culpables de tergiversación al proporcionar la información requerida en el procedimiento de adjudicación o en la implementación del Proyecto o no suministran - o no suministran dentro de los plazos establecidos en este Acuerdo - cualquier información relacionada con el Proyecto requerida por la UICN;
 - g. el(los) Concesionario(s) no ha cumplido con las obligaciones relativas al pago de las cotizaciones a la seguridad social o al pago de impuestos de conformidad con las disposiciones legales del país en el que está establecido;
 - h. La UICN tiene evidencia de que el(los) Concesionario(s), o cualquier entidad o persona relacionada, ha cometido errores sustanciales, irregularidades o fraude en el procedimiento de adjudicación o en la implementación del Proyecto;
 - i. La UICN tiene evidencia de que el(los) Concesionario(s) está sujeto a un conflicto de intereses;
 - j. la Comisión Europea tiene pruebas de que el(los) Concesionario(s) ha(n) cometido errores o irregularidades sistémicos o recurrentes, fraude o incumplimiento grave de obligaciones derivadas de otras subvenciones financiadas por la Unión Europea y concedidas a ese beneficiario o beneficiarios específicos en condiciones similares, siempre que dichos errores, irregularidades, fraude o incumplimiento grave de obligaciones tengan un impacto material en esta subvención.
- 11.4. En los casos a que se refieren las letras c), d), f) y h), se entenderá por persona vinculada toda persona física con poderes de representación, toma de decisiones o control en relación con el concesionario o beneficiarios. Se entenderá por entidad vinculada, en particular, toda entidad que cumpla los criterios establecidos en el artículo 1 de la Séptima Directiva 83/349/CEE del Consejo, de 13 de junio de 1983.

Fecha de caducidad

- 11.6. La Fecha de Vencimiento es la establecida en el Artículo 3 de las Condiciones Especiales, a menos que el Acuerdo se rescinda de conformidad con el Artículo 11 de las Condiciones Generales. La UICN pospondrá la Fecha de Vencimiento establecida en el Artículo 3 de las Condiciones Especiales, a fin de poder cumplir con sus

obligaciones de pago, en todos los casos en que el(los) Concesionario(s) haya presentado una Solicitud de Pago de conformidad con las disposiciones del Acuerdo o, en caso de controversia, hasta la finalización del procedimiento de solución de controversias previsto en el Artículo 12. La UICN notificará al Concesionario (s) de cualquier aplazamiento de la Fecha de Vencimiento.

- 11.7. Este Acuerdo se rescindirá automáticamente si no ha dado lugar a ningún pago por parte de la UICN dentro de los dos años siguientes a su firma.

Efectos de la rescisión

- 11.8. Al finalizar este Acuerdo, el (los) Concesionario (s) tomarán todas las medidas inmediatas para cerrar el Proyecto de manera rápida y ordenada y para reducir los gastos adicionales al mínimo.

- 11.9 Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 13, el concesionario o beneficiarios tendrán derecho al pago únicamente por la parte del proyecto realizada, excluidos los costes relacionados con los compromisos corrientes que deban ejecutarse después de la terminación.

Con este fin, el(los) Concesionario(s) deberá(n) presentar una Solicitud de Pago a la UICN dentro del plazo establecido por el Artículo 14.2 a partir de la fecha de terminación.

- 11.10. En caso de terminación de acuerdo con el Artículo 11.1, la UICN puede acordar reembolsar los gastos residuales inevitables incurridos durante el período de notificación, siempre que el Artículo 11.8 de las Condiciones Generales se haya ejecutado correctamente.

- 11.11. En los casos de terminación previstos en el Artículo 11.3 a), c), d), f), h) and j), la UICN podrá, después de haber consultado adecuadamente al (los) Concesionarios (s) y dependiendo de la gravedad de las fallas, solicitar el reembolso total o parcial de los montos pagados indebidamente por el Proyecto.

ARTÍCULO 12 – LEY APLICABLE Y SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

- 12.1 El cumplimiento e interpretación de este Acuerdo estará sujeto exclusivamente a las leyes de Suiza, excluyendo sus principios de conflicto de leyes.
- 12.2. Las Partes en el presente Acuerdo harán todo lo posible por resolver mediante el diálogo cualquier controversia que surja de la ejecución, interpretación y aplicación del presente Acuerdo.
- 12.3. Cualquier disputa, controversia o reclamación que surja de o en relación con este Acuerdo, incluida la validez, invalidez, incumplimiento o terminación de este que no pueda ser resuelta amistosamente por las Partes, se someterá a mediación de acuerdo con las Reglas suizas de mediación comercial de la Institución de Arbitraje de las Cámaras Suizas vigentes en la fecha en que se presentó la solicitud de mediación de conformidad con estas Reglas.

La sede de la mediación será Gland, aunque las reuniones podrán celebrarse en la Sede de la UICN.

Los procedimientos de mediación se llevarán a cabo en inglés.

- 12.4. Cualquier disputa que surja de o en relación con este Acuerdo que no pueda ser resuelta amistosamente por las Partes o por medio de la mediación se someterá a los tribunales competentes de Lausana, Suiza.

DISPOSICIONES FINANCIERAS

ARTÍCULO 13 - COSTES SUBVENCIONABLES

Criterios de elegibilidad de costos

- 13.1. Los costos elegibles son costos reales incurridos por el (los) Concesionario (s) que cumplen con todos los siguientes criterios:

un. Se incurren durante la implementación del Proyecto como se especifica en el Artículo 3 "Plazo" de las Condiciones Especiales. En particular:

- i) Los costes relativos a los servicios y obras se referirán a las actividades realizadas durante el período de ejecución. Los gastos relativos a los suministros se referirán a la entrega e instalación de los artículos durante el período de ejecución. La firma de un contrato, la realización de un pedido o la celebración de cualquier compromiso de gastos dentro del período de ejecución para la entrega futura de servicios, obras o suministros después de la expiración del período de ejecución no cumplen este requisito.
 - ii) Los gastos incurridos deben pagarse antes de la presentación de los informes finales.
 - iii) Se hace una excepción para los costos relacionados con los informes finales, incluida la verificación de gastos, la auditoría y la evaluación final del proyecto, en los que se puede incurrir después del período de ejecución del proyecto;
 - iv) Los procedimientos para adjudicar contratos, tal como se menciona en el Artículo 9, pueden haberse iniciado y los contratos pueden ser celebrados por el Concesionario o Concesionarios antes del inicio del período de implementación del Proyecto, siempre que se hayan respetado las disposiciones del Anexo 3.
- b. Se indican en el presupuesto general estimado para el Proyecto;
- c. Son necesarios para la implementación del Proyecto;
- d. Son identificables y verificables, en particular se registran en los registros contables del (de los) Concesionario(s) y se determinan de acuerdo con las normas contables y las prácticas habituales de contabilidad de costos aplicables al Concesionario(s);

- e. Cumplen con los requisitos de la legislación fiscal y social aplicable;
- f. Son razonables, están justificadas y cumplen los requisitos de buena gestión financiera, en particular en materia de economía y eficiencia.

Costes directos subvencionables

13.2. Sujeto a lo dispuesto en el Artículo 13.1 y, cuando corresponda, a que se respeten las disposiciones de las Políticas y Procedimientos de Adquisición para los Concesionarios de la Subvención BIOPAMA (Anexo 3 al Acuerdo), serán elegibles los siguientes costos directos del Concesionario(s):

- un. el coste del personal asignado al proyecto, correspondiente a los salarios brutos reales, incluidas las cargas sociales y otros costes relacionados con la remuneración; los salarios y costos no excederán los que normalmente asumen el (los) Concesionario(s), a menos que esté justificado demostrando que es esencial para llevar a cabo el Proyecto;
- b. los gastos de viaje y estancia del personal y otras personas que participen en el Proyecto, siempre que no excedan de los que normalmente correrán a cargo de (l) Concesionario(s) de conformidad con sus normas y reglamentos, o de las tarifas publicadas por la Comisión Europea en el momento de dicha misión si se reembolsan sobre la base de opciones de costes simplificados;
- c. costos de compra de equipo (nuevo o usado) y suministros específicamente para los fines del Proyecto;
- d. costos de consumibles;
- e. los costes derivados de los contratos adjudicados por el (los) Concesionario(s) para los fines del proyecto mencionado en el artículo 9;
- f. los costes derivados directamente de los requisitos del Acuerdo (difusión de información, evaluación específica del Proyecto, auditorías, traducción, reproducción, seguros, etc.), incluidos los costes de los servicios financieros;
- g. los derechos, impuestos y gravámenes, incluido el IVA, pagados y no recuperables por los beneficiarios, salvo disposición en contrario en las Condiciones Particulares.

Costes indirectos

13.3. Los costes indirectos del proyecto son aquellos costes subvencionables que pueden no identificarse como costes específicos directamente relacionados con la ejecución del proyecto y que no pueden imputarse directamente de conformidad con las condiciones de subvencionabilidad del artículo 13, apartado 1. Sin embargo, son incurridos por el (los) Concesionario (s) en relación con los costos directos elegibles para el Proyecto. No podrán incluir los costes no subvencionables a que se refiere el artículo 13, apartado 5, ni los costes ya declarados en otra partida de costes o rúbrica del presupuesto del presente Acuerdo.

Podrá solicitarse un porcentaje fijo del importe total de los costes subvencionables directos del Acuerdo que no exceda del porcentaje establecido en el artículo 4 de las Condiciones Especiales para cubrir los costes indirectos del proyecto. La financiación a tanto alzado de los costes indirectos no necesita estar respaldada por documentos contables.

Contribuciones en especie

13.4. Las contribuciones en especie, que se enumerarán por separado en el presupuesto, no representan gastos reales y no son costes subvencionables.

No obstante, lo anterior, si la Descripción del Proyecto y del Presupuesto para el Proyecto en el Anexo 1 prevé contribuciones en especie, dichas contribuciones deberán proporcionarse.

Costes no subvencionables

13.5. No se considerarán subvencionables los siguientes costes:

- a. deudas y cargos por servicio de la deuda (intereses);
- b. provisiones para pérdidas o posibles pasivos futuros;
- c. los costes declarados por el(los) Concesionario(s) y financiados por otro proyecto o programa de trabajo que reciba una subvención de la Unión Europea (incluido el FED);
- d. compras de terrenos o edificios;
- e. pérdidas cambiarias;
- f. crédito a terceros;
- g. Contribuciones en especie;
- h. Costes salariales del personal de las administraciones nacionales, a menos que se refieran al coste de las actividades que la autoridad pública competente no llevaría a cabo si no se llevara a cabo el proyecto;
- i. Costos que conducen a ganancias personales o privadas.

ARTÍCULO 14 – PAGOS

Procedimientos de pago

14.1.

- (a) Un pago inicial de prefinanciación del 100% de la parte del presupuesto estimado para el primer período de referencia financiado por BIOPAMA se calcula aplicando el porcentaje de financiación establecido en el artículo 4.2. de las Condiciones Especiales y se hace a un Concesionario a más tardar treinta (30) días después de la recepción por parte de la UICN de este Acuerdo ejecutado por ambas Partes, junto con la Solicitud de Pago del Concesionario;
- (b) Los pagos adicionales de refinanciamiento de la parte del presupuesto estimado financiado por BIOPAMA constituirán hasta el 90% del presupuesto restante de la Subvención y se pagarán al Concesionario a más tardar treinta (30) días después de la aprobación de los Informes de Progreso Técnico y Financiero de la Pequeña Subvención Técnica para Evaluación acompañados de una Solicitud de Pago correspondiente;

- (c) Si, al final del período sobre el que se informa, la parte de los gastos realmente efectuados financiada por BIOPAMA es inferior al pago anterior, el pago adicional de prefinanciación se reducirá en el importe infrautilizado;
- (d) El saldo del 10% se paga al concesionario a más tardar cuarenta y cinco (45) días después de la aprobación de la pequeña subvención final para informes técnicos y financieros de evaluación, acompañados de un informe de auditoría externa y una solicitud de pago correspondiente.

Queda entendido que el importe total de los pagos de prefinanciación no podrá superar el 90 % del importe mencionado en el artículo 4.2. de las Condiciones Particulares. La UICN puede retener el pago de cualquier parte o la totalidad de cualquier pago hasta después de haber aprobado, a su entera discreción, el mencionado Informe de Progreso Técnico y Financiero de la Pequeña Subvención para la Evaluación o el Informe Final Técnico y Financiero de la Pequeña Subvención para la Evaluación.

Presentación de informes finales

- 14.2. Los informes técnicos y financieros finales serán presentados por el(los) concesionario(s)

El Concesionario presentará los Informes Técnicos y Financieros Finales a la UICN dentro de los sesenta (60) días siguientes a la Fecha de Vencimiento o la fecha efectiva de terminación de este Acuerdo utilizando las plantillas proporcionadas por la UICN. Los informes técnicos y financieros finales irán acompañados de un informe de verificación de gastos.

Solicitud de pago

- 14.3. La solicitud de pago se redactará de acuerdo con la plantilla proporcionada por la UICN e irá acompañada de:

- a. Informes técnicos y financieros en consonancia con la plantilla proporcionada por la UICN;
- b. Un presupuesto previsto para el siguiente período de presentación de informes en caso de que se solicite una nueva prefinanciación;
- c. Un informe de verificación de gastos;

El pago no implicará el reconocimiento de la regularidad ni de la autenticidad, integridad y exactitud de las declaraciones y de la información facilitadas.

Plazos de pago

- 14.4. El pago inicial de prefinanciación se realizará dentro de los treinta (30) días siguientes a la recepción por parte de la UICN de este Acuerdo ejecutado por ambas Partes, junto con la Solicitud de Pago del Concesionario.
- 14.5. Los pagos adicionales de prefinanciación se efectuarán en un plazo de treinta (30) días a partir de la fecha de aprobación de los informes de progreso técnico y financiero del proyecto.

Los pagos del saldo se efectuarán dentro de los cuarenta y cinco (45) días siguientes a la aprobación del informe final por la UICN.

- 14.6. La Solicitud de Pago se considera aceptada si no hay una respuesta por escrito de la UICN dentro de los plazos establecidos anteriormente.

Suspensión del plazo de pago

- 14.7. Sin perjuicio de lo dispuesto en el **Artículo 11**, la UICN podrá suspender los plazos de pago notificando al Concesionario que:

- a. el importe indicado en una Solicitud de pago no es exigible, o;
- b. no se han proporcionado los documentos justificativos adecuados, o
- c. La UICN necesita solicitar aclaraciones, modificaciones o información adicional a los Informes Técnicos o Financieros, o;
- d. La UICN tiene dudas sobre la subvencionabilidad de los gastos y necesita llevar a cabo controles adicionales, incluidos controles sobre el terreno para asegurarse de que el gasto es subvencionable, o
- e. es necesario verificar si se han producido presuntos errores sustanciales, irregularidades o fraudes en el procedimiento de concesión de subvenciones o en la ejecución del proyecto, o
- f. es necesario verificar si el(los) Concesionario(s) han incumplido alguna obligación sustancial bajo este Acuerdo, o;
- g. no se cumplan las obligaciones de visibilidad establecidas en el artículo 6.

La suspensión de los plazos para los pagos comienza cuando la UICN envía la notificación anterior al (los) Concesionario(s). El plazo comienza a correr de nuevo en la fecha en que se registra una solicitud de pago correctamente formulada. El(los) Concesionario(s) deberá(n) proporcionar cualquier información, aclaración o documento solicitado dentro de los treinta (30) días posteriores a la solicitud.

Si, a pesar de la información, aclaración o documento proporcionado por el (los) Concesionario(s), la Solicitud de Pago sigue siendo inadmisibles, o si el procedimiento de adjudicación o la implementación de la Subvención resulta haber estado sujeto a errores sustanciales, irregularidades, fraude o incumplimiento de obligaciones, entonces la UICN puede negarse a continuar con los pagos y puede, en los casos previstos en el Artículo 11, rescindir en consecuencia este Acuerdo.

Además, la UICN también puede suspender los pagos como medida cautelar sin previo aviso, antes o en lugar de rescindir este Acuerdo según lo dispuesto en el Artículo 11.

Informe de verificación de gastos

- 14.8. El(los) Concesionario(s) deberá(n) proporcionar un informe de verificación de gastos para cualquier informe final en el caso de una Subvención de más de cien mil euros (100.000 EUR).

El informe de verificación de gastos se ajustará al modelo que proporcionará la UICN y será elaborado por un auditor aprobado o elegido por la UICN. El auditor cumplirá los requisitos establecidos en el mandato para la verificación de gastos que debe proporcionar la UICN.

El auditor examinará si los costos declarados por el (los) Concesionario (s) y los ingresos del Proyecto son reales, registrados con precisión y elegibles bajo este Acuerdo.

Reglas para la conversión de moneda

- 14.9. La UICN realizará pagos al Concesionario o Concesionarios a la cuenta bancaria mencionada en las Condiciones Especiales del Acuerdo de Subvención, lo que permite la identificación de los fondos pagados por la UICN. Los pagos se efectuarán en la moneda fijada en las Condiciones Particulares.

Los informes se presentarán en la moneda establecida en las Condiciones Especiales, y podrán extraerse de los estados financieros denominados en otras monedas, sobre la base de la legislación aplicable del Concesionario y las normas contables aplicables. En tal caso, y a los efectos de la presentación de informes, la conversión a la moneda establecida en las Condiciones Especiales se realizará al promedio de las tasas mensuales establecidas por la CE y publicadas en <https://ec.europa.eu/budget/graphs/inforeuro.html>.

En caso de una fluctuación excepcional del tipo de cambio, las Partes se consultarán entre sí con miras a modificar el Proyecto a fin de disminuir el impacto de dicha fluctuación. Cuando sea necesario, la UICN puede tomar medidas adicionales, como la terminación del Acuerdo.

ARTÍCULO 15 – CUENTAS Y CONTROLES TÉCNICOS Y FINANCIEROS

Cuentas

- 15.1. El(los) Concesionario(s) mantendrán(n) cuentas precisas y regulares de la implementación del Proyecto utilizando un sistema apropiado de contabilidad y contabilidad de doble entrada.

Las cuentas:

- a. Puede ser parte integrante o complemento del sistema regular del Beneficiario o beneficiarios;
- b. Cumplirá con las políticas y normas contables y contables que se aplican en el país de que se trate;
- c. Permitirá localizar, identificar y verificar fácilmente los ingresos y gastos relacionados con el proyecto.

- 15.2. El(los) Concesionario(s) se asegurarán de que cualquier informe financiero requerido en el **Artículo 6 "Informes"** de las Condiciones Especiales pueda conciliarse adecuada y fácilmente con el sistema de contabilidad y teneduría de libros y con la contabilidad subyacente y otros registros relevantes. Para este propósito, el (los) Concesionario (s) preparará y mantendrá conciliaciones apropiadas, cronogramas de apoyo, análisis y desgloses para inspección y verificación.

Derecho de acceso

- 15.3. El beneficiario o beneficiarios permitirán que la UICN, la Comisión Europea, la Oficina Europea de Lucha contra el Fraude, el Tribunal de Cuentas Europeo y cualquier auditor externo autorizado por la UICN lleven a cabo verificaciones. El(los) Concesionario(s) tienen que tomar todas las medidas para facilitar su trabajo.
- 15.4. El(los) Concesionario(s) permitirá(n) a las entidades anteriores:
- a. Acceder a los sitios y lugares en los que se implementa el Proyecto;
 - b. Examinar sus sistemas de contabilidad e información, documentos y bases de datos relativos a la gestión técnica y financiera del Proyecto;
 - c. Tomar copias de los documentos;
 - d. Efectuar controles sobre el terreno;
 - e. Realizar una auditoría completa sobre la base de todos los documentos contables y cualquier otro documento relevante para la financiación del Proyecto.
- 15.5. Además, la Oficina Europea de Lucha contra el Fraude podrá llevar a cabo controles y verificaciones in situ de conformidad con los procedimientos establecidos por la legislación de la Unión Europea para la protección de los intereses financieros de la Unión Europea contra el fraude y otras irregularidades.
- 15.6. El acceso concedido a los agentes de la Comisión Europea, de la Oficina Europea de Lucha contra el Fraude y del Tribunal de Cuentas Europeo, así como a cualquier auditor externo autorizado por la UICN que lleve a cabo verificaciones, se basará en la confidencialidad respecto de terceros, sin perjuicio de las obligaciones de Derecho público a las que estén sujetos.

Mantenimiento de registros

- 15.7. El(los) Concesionario(s) mantendrán(n) todos los registros, documentos contables y de respaldo relacionados con este Acuerdo durante cinco (5) años después del pago del saldo y, en cualquier caso, hasta que se haya resuelto cualquier auditoría, verificación, apelación, litigio o búsqueda de reclamo en curso.
- Serán fácilmente accesibles y archivados para facilitar su examen y el(los) Beneficiario(s) deberá(n) informar(n) a la UICN de su ubicación precisa.
- 15.8. Todos los documentos justificativos estarán disponibles en su forma original, incluso en formato electrónico.

- 15.9. Además de los informes mencionados en el Artículo 6 "Informes" de las Condiciones Especiales, los documentos mencionados en este Artículo incluyen:
- a. Registros contables (computarizados o manuales) del sistema contable del concesionario, como el libro mayor, los libros auxiliares y las cuentas de nómina, los registros de activos fijos y otra información contable relevante;
 - b. Prueba de los procedimientos de contratación, como documentos de licitación, ofertas de licitadores e informes de evaluación;
 - c. Prueba de compromisos, como contratos y formularios de pedido;
 - d. Prueba de entrega de servicios tales como informes aprobados, hojas de tiempo, boletos de transporte, prueba de asistencia a seminarios, conferencias y cursos de capacitación (incluida la documentación y el material relevantes obtenidos, certificados), etc.;
 - e. Prueba de recepción de mercancías, como albaranes de entrega de proveedores;
 - f. Prueba de finalización de los trabajos, como certificados de aceptación;
 - g. Comprobante de compra, como facturas y recibos;
 - h. Comprobante de pago, como estados de cuenta bancarios, avisos de débito, comprobantes de liquidación por parte del contratista;
 - i. Prueba de que los impuestos y/o el IVA que se han pagado no pueden ser reclamados;
 - j. Para los gastos de combustible y aceite, una lista resumida de la distancia recorrida, el consumo medio de los vehículos utilizados, los costes de combustible y los costes de mantenimiento;
 - k. Registros de personal y nómina, como contratos, estados de sueldos y hojas de tiempo. En el caso de los agentes locales contratados con contratos de plazo fijo, los detalles de la remuneración pagada, debidamente justificados por el responsable local, desglosados en sueldo bruto, cargas de seguridad social, seguros y sueldos netos. Para el personal expatriado y/o con sede en Europa (si el proyecto se implementa en Europa) análisis y desgloses de gastos por mes de trabajo real, evaluados sobre la base de precios unitarios por bloque de tiempo verificable trabajado y desglosados en salario bruto, cargas de seguridad social, seguro y salario neto.

ARTÍCULO 16 – IMPORTE FINAL DE LA SUBVENCIÓN

Importe final

- 16.1. La subvención no podrá superar el límite máximo previsto en el artículo 1 "Subvención" de las Condiciones Especiales, ni en términos del valor absoluto ni del porcentaje indicado en las mismas.

Si los costes subvencionables del proyecto al final del proyecto son inferiores a los costes subvencionables estimados a que se refiere el artículo 1 de las condiciones especiales, la subvención se limitará al importe obtenido aplicando el porcentaje establecido en el artículo 4.2 de las condiciones especiales a los costes subvencionables del proyecto aprobado por la UICN.

- 16.2. Además, y sin perjuicio de su derecho a rescindir el presente Acuerdo de conformidad con el Artículo 11, si el Proyecto se ejecuta de manera deficiente o parcial - y por lo tanto no de acuerdo con la Descripción del Proyecto en el Anexo 1 - o tarde, la UICN podrá, mediante una decisión debidamente motivada y después de permitir que el (los) Concesionario(s) presente(n) sus observaciones, reducir la subvención inicial de acuerdo con la implementación real del Proyecto y de acuerdo con los términos de este Acuerdo. Esto también se aplica a las obligaciones de visibilidad establecidas en el artículo 6.

Sin fines de lucro

- 16.3. La Subvención no podrá producir un beneficio para el(los) Concesionario(s), a menos que se especifique lo contrario en el Artículo 7 de las Condiciones Especiales. El beneficio se define como un excedente de los ingresos sobre los costos elegibles aprobados por la UICN cuando se realiza la Solicitud de Pago del saldo.
- 16.4. Los recibos a tener en cuenta son los recibos consolidados en la fecha en que el Concesionario realiza la Solicitud de Pago del saldo que se encuentran dentro de una de las dos siguientes categorías:
- a. ingresos generados por el Proyecto, salvo que se especifique lo contrario en las Condiciones Particulares;
 - b. contribuciones financieras asignadas específicamente por los donantes a la financiación de los mismos costes subvencionables financiados por el presente Acuerdo. Cualquier contribución financiera que pueda ser utilizada por el(los) Concesionario(s) para cubrir costos distintos de los elegibles bajo este Acuerdo o que no se deban al donante cuando no se haya utilizado al final del Proyecto no debe considerarse como un recibo que debe tenerse en cuenta con el fin de verificar si la Subvención produce un beneficio para el (los) Concesionario(s).
- 16.5. Cuando el importe final de la subvención determinado de conformidad con el Acuerdo diera lugar a un beneficio, se reducirá en el porcentaje del beneficio correspondiente a la contribución final de la UICN a los costes subvencionables realmente incurridos aprobados por la UICN.

ARTÍCULO 17 – RECUPERACIÓN

- 17.1. Si se paga indebidamente cualquier cantidad al(los) Concesionario(s) o si la recuperación está justificada bajo los términos de este Acuerdo, el(los) Concesionario(s) se compromete a reembolsar a la UICN estas cantidades.
- 17.2. En particular, los pagos efectuados no excluyen la posibilidad de que la UICN emita una orden de recuperación tras un informe de verificación de gastos, una auditoría o una verificación adicional de la solicitud de pago.

- 17.3. Si una verificación revela que los métodos utilizados por el (los) Concesionario(s) para determinar los costos unitarios, las cantidades a tanto alzado o las tasas fijas no cumplen con las condiciones establecidas en este Acuerdo y, por lo tanto, se ha realizado un pago indebido, la UICN tendrá derecho a recuperar proporcionalmente hasta el monto de los costos unitarios, sumas globales o financiamiento a tasa fija.
- 17.4. El(los) Concesionario(s) se compromete a reembolsar cualquier monto pagado que exceda el monto final adeudado a la UICN dentro de los cuarenta y cinco (45) días posteriores a la emisión de la nota de débito, siendo esta última la carta por la cual la UICN solicita el monto adeudado por el(los) Concesionario(s).

DISPOSICIONES VARIAS

ARTÍCULO 18 - NO ASOCIACIÓN

La relación jurídica de la UICN y el (los) Concesionario(s) entre sí en virtud de este Acuerdo será la de contratistas independientes y nada en este Acuerdo se considerará de ninguna manera para crear una asociación, una relación empleado-empleador, una agencia o empresa conjunta entre la UICN y el (los) Concesionario(s). Ninguna de las Partes tendrá poder o autoridad alguna para obligar o comprometer a la otra.

ARTÍCULO 19 - MEDIO AMBIENTE Y SISTEMA DE GESTIÓN SOCIAL

- 19.1. La UICN ha desarrollado y aplica un sistema de gestión ambiental y social ("SGAS") que guía todos los proyectos implementados y apoyados por la UICN. El propósito del SGAS es evaluar sistemáticamente los proyectos sobre posibles riesgos ambientales y sociales e identificar formas de evitarlos, minimizarlos o mitigarlos al tiempo que se mejoran los impactos positivos.
- 19.2. En el contexto de la implementación del Proyecto, el(los) Concesionario(s) deberá(n) cumplir con los Estándares y Principios del SGAS disponibles en Sistema de Gestión Ambiental y Social | UICN que, al firmar este Acuerdo, el(los) Concesionario(s) confirma(n) que ha revisado y aceptado y cumplirá con cualquier requisito específico resultante de la evaluación y evaluación del SGAS.

ARTÍCULO 20 - CUMPLIMIENTO

- 20.1. El(los) Concesionario(s) representa(n) y garantiza el cumplimiento en cualquier momento con cualquier ley que se aplique en la jurisdicción en la que el(los) Concesionario(s) está operando o llevando a cabo este Acuerdo, incluyendo, pero no limitado a, leyes antisoborno, leyes laborales y de seguridad social y leyes fiscales.
- 20.2. El(los) Concesionario(s) declara(n) y garantiza que está legalmente registrado, autorizado para hacer negocios y/o ha obtenido los permisos o licencias necesarios para llevar a cabo este Acuerdo en la jurisdicción de implementación del Proyecto y para otorgar a la UICN los derechos descritos en el Artículo 7.
- 20.3. El(los) Concesionario(s) declara(n) y garantiza que ninguna parte de los fondos de la Subvención se proporcionará a, o se utilizará para apoyar, a individuos y organizaciones asociados con el terrorismo identificados en cualquier lista de

sanciones publicada por la Unión Europea, el Gobierno de los Estados Unidos, el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas u otra agencia u organismo relevante.

ARTÍCULO 21 - SEGURO

- 21.1. El concesionario(s) procurará y mantendrá, hasta que se satisfagan todas sus obligaciones en virtud de este Acuerdo, un seguro contra reclamaciones por lesiones a personas o daños a la propiedad que puedan surgir de o en relación con el desempeño del trabajo en virtud del presente por parte del (los) Concesionario (s), sus agentes, representantes, empleados o subconcesionarios. El seguro cubrirá al menos la responsabilidad comercial general, la responsabilidad civil del automóvil comercial, la compensación de los trabajadores y la responsabilidad del empleador. El Requisitos de seguro en este documento hay requisitos mínimos para este Acuerdo y de ninguna manera limitan los convenios de indemnización contenidos en este Acuerdo. La UICN de ninguna manera garantiza que dicho seguro sea suficiente para proteger al Concesionario (s) de las responsabilidades que puedan surgir de la ejecución de este Acuerdo por parte del (los) Concesionario (s), sus agentes, representantes, empleados o subconcesionarios, y el (los) Concesionario (s) es libre de comprar un seguro adicional.
- 21.2. La prueba escrita, satisfactoria para la UICN, del cumplimiento por parte del Concesionario de los requisitos del artículo 21.1, se proporcionará sin demora a la UICN a petición de la UICN.

ARTÍCULO 22 - NO DISCRIMINACIÓN

La UICN recomienda al (los) Concesionario(s) que apliquen prácticas no discriminatorias en términos de beneficios y remuneración para hombres y mujeres empleados en el cumplimiento de este Acuerdo.

ARTÍCULO 23 - FRAUDE, CORRUPCIÓN y ÉTICA

- 23.1. El(los) Concesionario(s) cumplirá(n) con los principios y normas de conducta esperadas establecidas en el Código de Conducta y Ética Profesional para la Secretaría, disponible en <https://www.iucn.org/sites/default/files/2022-05/code-of-conduct-and-professional-ethics-for-the-secretariat.pdf>, que al firmar este Acuerdo, el(los) Concesionario(s) confirma(n) que ha revisado y aceptado.
- 23.2. El(los) Concesionario(s) deberá(n) cumplir(n) con las normas de conducta establecidas en la Política Antifraude de la UICN, disponible en [https://portals.iucn.org/union/sites/union/files/doc/politica de la uicn para la preve ncion de fraudes marzo 2014.pdf](https://portals.iucn.org/union/sites/union/files/doc/politica_de_la_uicn_para_la_preve_ncion_de_fraudes_marzo_2014.pdf), que al firmar este Acuerdo, el(los) Concesionario(s) confirma(n) que ha revisado y aceptado.

APÉNDICE 3

Política y procedimientos de adquisición para beneficiarios de subvenciones BIOPAMA

1. PROPÓSITO

Antes de realizar cualquier compra de bienes o servicios con fondos de la Subvención, los beneficiarios de la Subvención deben tener políticas institucionales de adquisiciones vigentes que sean sustancialmente al menos tan estrictas como las que se enumeran a continuación.

Los procedimientos específicos de contratación enumerados en la sección 3 son **aplicables a todos los bienes/servicios adquiridos** con fondos de BIOPAMA, y **deben seguirse en todos los casos**.

Si el beneficiario de la subvención está sujeto a las normas y reglamentos nacionales y/o de contratación del sector público, también deben seguirse. El proceso seguido debe aplicar los requisitos más estrictos en todos los casos.

2. POLÍTICA

Si la ejecución de un proyecto requiere la contratación por parte del beneficiario o beneficiarios, el contrato deberá adjudicarse a la oferta económicamente más ventajosa (es decir, la oferta que ofrezca la mejor relación calidad-precio) o, en el caso de contratos de trabajo o suministro que no impliquen servicio posventa, a la oferta que ofrezca el precio más bajo.

Los contratos deben adjudicarse de conformidad con las normas y procedimientos de contratación:

- (a) garantizar una transparencia suficiente, una competencia leal y una publicidad ex ante adecuada;
- (b) garantizar la igualdad de trato, la proporcionalidad y la no discriminación;
- (c) evitar conflictos de intereses a lo largo de todo el procedimiento de contratación.

Los contratos no deben dividirse artificialmente para eludir los umbrales de contratación.

Para ello, deberán seguirse las normas establecidas en el apartado 3 siguiente. En ellas se establecen los procedimientos mínimos que deben seguirse y no se excluye que se utilicen otros procedimientos que ofrezcan más competencia.

Todas las compras de servicios de individuos, empresas u organizaciones deben realizarse sobre la base de un contrato escrito que debe establecer en detalle los términos relevantes del contrato, incluidos, entre otros, el alcance propuesto del trabajo, los entregables, los montos y los términos de pago, los plazos y las responsabilidades y responsabilidades relativas de las Partes por incumplimiento.

Los concesionarios de la subvención deben asegurarse de que se obtenga un seguro adecuado para el valor de reemplazo de cualquier equipo comprado.

3. PROCEDIMIENTOS DE CONTRATACIÓN PÚBLICA

a. Contratos de compra de bienes y servicios de valor inferior a 20.000 euros

Las compras de bienes y servicios con un valor contractual total inferior a 20.000 euros pueden realizarse a través de "fuente única".

- No se requieren ofertas competitivas.
- Se debe investigar a los proveedores disponibles y la decisión de adquisición debe garantizar la mejor relación calidad-precio.
- La decisión de adquisición debe estar documentada.
- La licitación competitiva debe considerarse cuando los beneficios de la licitación competitiva en términos de precio y calidad puedan superar los costos del ejercicio de licitación.
- Se debe mantener en el archivo un registro de las actividades realizadas para garantizar la relación calidad-precio.

b. Contratos de compra de bienes y servicios con un valor entre 20.000 y 40.000 euros

Las compras de bienes y servicios con un valor contractual total igual o superior a 20.000 euros, pero inferior a 40.000 euros deben basarse en presupuestos escritos recibidos de **al menos tres** proveedores potenciales. Las cotizaciones deben incluir el precio, la descripción y la cantidad de los bienes, así como el tiempo y lugar de entrega.

Se aconseja a los beneficiarios de la subvención que soliciten inicialmente más de tres cotizaciones y documenten el proceso de evaluación y selección.

La evaluación y comparación de las cotizaciones y la selección del contrato de "mejor relación calidad-precio" deben documentarse.

c. Compras de bienes y servicios con un valor entre EUR 40,000 y EUR 90,000

Las compras de bienes y servicios con un valor contractual total igual o superior a 40.000 euros pero inferior a 90.000 euros están sujetas a procedimientos especiales de licitación pública. Dichas compras solo se permiten con una autorización por escrito separada de los Equipos Regionales de BIOPAMA (UICN).

- Cuando se conceda la autorización, deberá seguirse el siguiente procedimiento de licitación.
 - Emisión de una Solicitud de Propuesta (RFP): un documento escrito que incluye toda la información relevante y se emite a todos los licitantes. No es suficiente obtener 3 "cotizaciones" de contratistas potenciales sin primero emitirles los requisitos exactos (por ejemplo, Términos de Referencia) y las condiciones para presentar propuestas.
 - Además de detallar los servicios o especificación de los bienes/servicios buscados, la RFP debe especificar los criterios de evaluación (técnicos y financieros) y la puntuación que se utilizará para evaluar las ofertas recibidas y seleccionar la propuesta ganadora.

- La RFP se puede enviar directamente a varios proveedores seleccionados por el Comprador (aunque también se puede anunciar a través de los medios pertinentes).
- La selección de proveedores potenciales se realizará de acuerdo con los criterios detallados en la solicitud de propuestas (por ejemplo, la experiencia del proveedor en el suministro de los bienes o servicios requeridos / similares, la capacidad del proveedor para entregar dentro de los plazos requeridos y la confiabilidad y capacidad técnica del proveedor).
- Un **mínimo de 3 propuestas** recibidas que cumplan con los requisitos básicos es obligatorio. Las propuestas deben estar firmadas.
- La evaluación de las propuestas nunca debe ser realizada por un solo individuo, sino por un panel de evaluación de **al menos 2** evaluadores.
- Los miembros del panel de evaluación deben firmar una declaración de que no tienen ningún conflicto de intereses con respecto a la adquisición y los licitadores.
- El oficial aprobador, es decir, el funcionario con autoridad delegada para firmar el contrato tiene la responsabilidad de verificar que la política de adquisiciones se haya seguido debidamente.

d. Compras de bienes y servicios con un valor igual o superior a 90.000 euros

Las compras de bienes y servicios con un valor contractual total igual o superior a 90.000 euros están sujetas a procedimientos especiales de licitación. Dichas compras solo se permiten con una autorización por escrito separada de los Equipos Regionales de BIOPAMA (UICN).

- Cuando se conceda la autorización, deberá seguirse el siguiente **procedimiento de licitación abierta**.
 - Publicar una Solicitud de Propuesta (RFP): un documento escrito que incluye toda la información relevante y se pone a disposición de todos los licitadores interesados.
 - Además de detallar los servicios o especificación de los bienes/servicios buscados, la RFP debe especificar los criterios de evaluación (técnicos y financieros) y la puntuación que se utilizará para evaluar las ofertas recibidas y seleccionar la propuesta ganadora.
 - Se deben tomar medidas razonables para publicitar la RFP a través de los medios pertinentes.
 - La selección de proveedores potenciales se realizará de acuerdo con los criterios detallados en la solicitud de propuestas (por ejemplo, la experiencia del proveedor en el suministro de los bienes o servicios requeridos / similares, la capacidad del proveedor para entregar dentro de los plazos requeridos y la confiabilidad y capacidad técnica del proveedor).
 - Las propuestas deben estar firmadas.

Acuerdo de subvención BIOPAMA Pequeñas subvenciones técnicas para evaluación: 2021-STGA-C-1824

- La evaluación de las propuestas nunca debe ser realizada por un solo individuo, sino por un panel de evaluación de **al menos 3** evaluadores.
- Los miembros del panel de evaluación deben firmar una declaración de que no tienen ningún conflicto de intereses con respecto a la adquisición y los licitadores.
- El oficial aprobador, es decir, el funcionario con autoridad delegada para firmar el contrato tiene la responsabilidad de verificar que la política de adquisiciones se haya seguido debidamente.

e. Excepciones a los procedimientos anteriores

Las excepciones a los procedimientos anteriores requieren la aprobación explícita por escrito de la UICN y sólo pueden hacerse si se aplica al menos una de las siguientes condiciones:

- Urgencia extrema no atribuible al beneficiario de la subvención;
- Suministros adicionales o prórroga de un contrato de servicios u obra con la repetición de actividades similares a las del contrato original, siempre que el contrato original se haya adjudicado mediante un proceso competitivo.

ADQUISICIONES INCORRECTAS

BIOPAMA no financia las adquisiciones realizadas por los beneficiarios de la subvención cuando los auditores de BIOPAMA concluyen que se ha producido una adquisición incorrecta.

Se considera que se ha producido una adquisición indebida si:

- (a) El contrato de adquisición no se adjudicó de conformidad con las disposiciones del acuerdo de subvención;
- (b) El contrato no se adjudicó al licitador, que de otro modo habría ganado la licitación, debido a una conducta dilatoria u otra conducta injustificable del beneficiario de la subvención, lo que dio lugar a que la oferta ganadora dejara de ser válida o no estuviera disponible;
- (c) La oferta más competitiva fue rechazada por motivos injustificables; o
- (d) La adjudicación del contrato de adquisición fue el resultado de fraude, corrupción u otra conducta ilegal o poco ética.

En tales casos, ya sea bajo revisión previa o posterior, la parte de la subvención asignada para los bienes, obras o servicios que han sido mal adquiridos puede ser cancelada.

La UICN puede, además, ejercer todos los demás recursos disponibles en virtud del Acuerdo de Subvención y/o de la legislación aplicable.

APÉNDICE 4

Política de uso de crédito y logotipo de BIOPAMA

Comunicaciones y visibilidad para las subvenciones BIOPAMA (Componente de Acción)

El Concesionario tomará todas las medidas necesarias para dar a conocer el hecho de que el Proyecto está financiado por la Unión Europea y el Grupo de Estados ACP a través del Programa BIOPAMA. Esto incluye reconocer la contribución financiera de la Unión Europea y del Grupo de Estados ACP a través del Programa BIOPAMA en la información proporcionada a los destinatarios finales del proyecto, en sus informes internos y anuales, y en cualquier actividad de comunicación interna y externa, incluidas las relaciones con los medios de comunicación.

El(los) Concesionario(s) publicará(n) el proyecto y sus resultados teniendo en cuenta las orientaciones proporcionadas en el Manual de comunicación y visibilidad de las acciones exteriores de la Unión Europea ([disponible aquí](#)).

El(los) Concesionario (s) deberá(n) seguir las "Directrices para comunicaciones y visibilidad para el Componente de Acción BIOPAMA - Subvenciones Medias" para todas las actividades de comunicación y visibilidad relacionadas con el proyecto. Estas Pautas estarán disponibles para el(los) Concesionario(s) y están totalmente en línea con las especificaciones indicadas en este contrato.

El(los) Concesionario(s) deberá(n) consultar a la Secretaría del Componente de Acción BIOPAMA - punto focal regional sobre todas las comunicaciones relacionadas con el proyecto y los resultados de visibilidad. El coordinador regional de BIOPAMA asesora y aprueba las comunicaciones relacionadas con el proyecto y los resultados de visibilidad.

Estas Directrices incluyen instrucciones sobre el uso de la marca BIOPAMA y del proyecto, información crediticia y agradecimientos de los donantes, recomendaciones para implementar actividades de comunicación y visibilidad y recursos clave para la implementación de estas actividades (por ejemplo, logotipos, descargos de responsabilidad, textos de descripción y plantillas).

Identidad de las marcas, uso del logotipo y visibilidad

Los principales elementos de la identidad de marca BIOPAMA relacionados con el Proyecto son: (i) los logotipos de la UE, ACP y BIOPAMA; (2) las exenciones de responsabilidad que reconocen la contribución financiera y (3) la plantilla del Programa BIOPAMA.

El(los) Beneficiario(s) reconocerá(n) la contribución financiera de la Unión Europea y del Grupo de Estados ACP a través del Programa BIOPAMA. Estos elementos deben ser destacados en cualquier actividad de comunicación (interna o externa) o de visibilidad del Proyecto.

Acuerdo de subvención BIOPAMA Pequeñas subvenciones técnicas para evaluación: 2021-STGA-C-1824

Los logotipos deben mostrarse claramente y deben disfrutar de la misma prominencia y tamaño. Los logotipos de la UE, ACP y BIOPAMA no pueden denominarse etiqueta de calidad certificada o etiqueta ecológica. Su uso se limitará a las actividades de difusión.

La información de los créditos será visible junto a esos logotipos (por ejemplo, «*Con la contribución de la Unión Europea y del Grupo de Estados ACP a través del Programa BIOPAMA*»).

Toda publicación del(los) Concesionario(s), en cualquier forma y por cualquier medio, incluido Internet, deberá incluir la siguiente declaración: «*Este documento ha sido elaborado con la ayuda financiera de la Unión Europea y del Grupo de Estados ACP a través del Programa BIOPAMA. El contenido del presente documento es responsabilidad exclusiva de < nombre del concesionario > y en ningún caso puede considerarse que refleja la posición de la Unión Europea ni del Grupo de Estados ACP.*»

En la comunicación del Proyecto por parte del(los) Concesionario(s), se prestará especial atención a la visibilidad de la UE, ACP y BIOPAMA para:

i. Publicaciones

Cualquier aviso o publicación por parte del(los) Concesionario(s) en relación con el(los) Proyecto(s), incluidos los que se dan en conferencias o seminarios, especificará que el(los) Proyecto(s) ha recibido financiación a través del Programa BIOPAMA, financiado por la Unión Europea y el Grupo de Estados ACP.

ii. Relaciones con los medios

Los comunicados de prensa, conferencias de prensa, intervenciones de radio o televisión pertinentes se organizarán en el contexto de la subvención en cooperación con la Secretaría del Componente de Acción BIOPAMA. Las plantillas de BIOPAMA, la Unión Europea y el Grupo de Estados ACP son elementos de marca adicionales que deben incluirse en los comunicados de prensa. Cuando proceda, las delegaciones de la UE formarán parte de los actos del proyecto en los medios de comunicación.

iii. Folletos, artículos promocionales, etc.

Todos los folletos deben incorporar los elementos de la identidad de marca BIOPAMA (UE, ACP y BIOPAMA; los logotipos de BIOPAMA, el descargo de responsabilidad y la plantilla).

iv. Suministros y equipos de vehículos

Todos los vehículos, suministros y equipos, incluidos los ordenadores, utilizados en una acción pertinente deben estar claramente identificados y llevar visiblemente los logotipos de la UE, ACP y BIOPAMA.

v. Producciones audiovisuales

Al igual que con todo el material, las producciones deben reconocer el apoyo de la UE, ACP y BIOPAMA mediante el uso de logotipos.

vi. Sitios web

Acuerdo de subvención BIOPAMA Pequeñas subvenciones técnicas para evaluación: 2021-STGA-C-1824

El(los) Concesionario(s) se asegurará(n) de que el Proyecto, sus resultados y recursos se presenten en el(los) sitio(s) web(s) del(los) Concesionario(s). Los elementos de la marca BIOPAMA, UE y ACP se mostrarán visiblemente.

vii. Redes sociales y contenido digital

El contenido como las publicaciones en las redes sociales y/o las noticias para su publicación en sitios web y boletines informativos, por ejemplo, debe asegurarse de "etiquetar" adecuadamente BIOPAMA utilizando los identificadores de redes sociales para BIOPAMA, EuropeAid de la Unión Europea y el Grupo de Estados ACP. Siempre que sea posible y relevante, las publicaciones en las redes sociales deben coordinarse con la Secretaría del Componente de Acción de BIOPAMA para un impacto y distribución óptimos.

Las historias y otros contenidos digitales deben reconocer explícitamente el papel de apoyo del Programa BIOPAMA, la Unión Europea y el Grupo de Estados ACP.

viii. Entregas

Se proporcionarán cinco copias de cada publicación impresa a la Secretaría del Componente de Acción de BIOPAMA. También se proporcionarán copias electrónicas de artículos, reportajes, entrevistas a medios, para que puedan ser promocionados a través de los canales de BIOPAMA.